

SCHLÖSSER, BURGEN UND GÄRTEN CHÂTEAUX, FORTS ET JARDINS





(c) Jacques Freund

Januar

2017

Janvier



Photo aérienne 2015



Carte topographique 1:10 000



Carte topographique 1:50 000

1								2								3		
So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So				
1▲	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15				
Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di				

▲ Feiertag in Belgien, Deutschland, Frankreich, Luxemburg

▲ Jour férié en Belgique, Allemagne, France, Luxembourg



(c) Guy KOCKLER

Januar 2017 Janvier

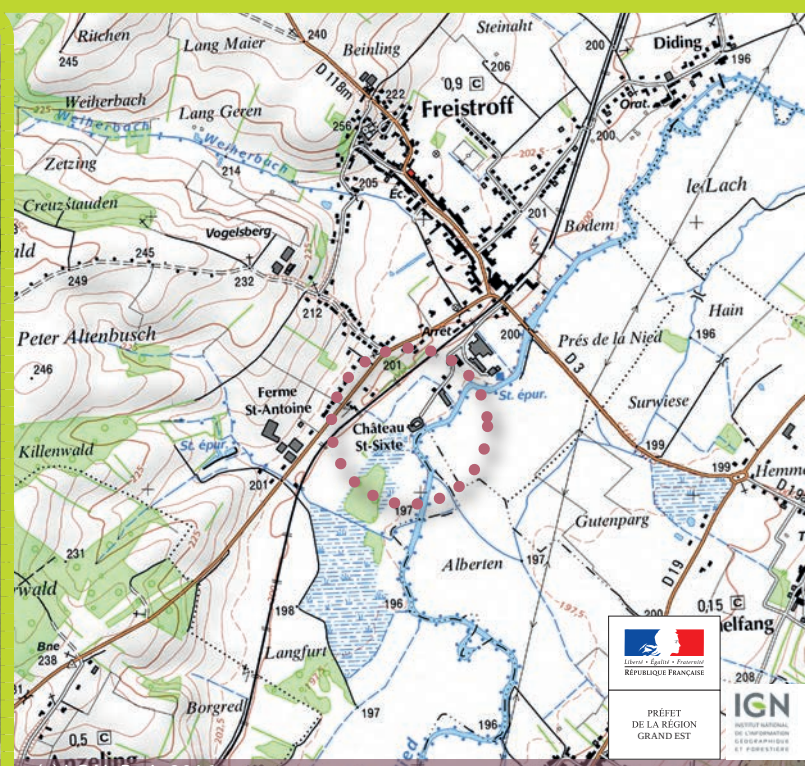
Le Château Saint-Sixte à Freistroff



(c) Amandine KROPP



Orthophoto, (c) I.G.N.-Paris 2016



(c) I.G.N.-Paris 2016

3

Mo

Di

Mi

Do

Fr

Sa

So

16

17

18

19

20

21

22

Lu

Ma

Me

Je

Ve

Sa

Di

4

Mo

Di

Mi

Do

Fr

Sa

So

23

24

25

26

27

28

29

Lu

Ma

Me

Je

Ve

Sa

Di

5

Mo

Di

30

31

Lu

Ma

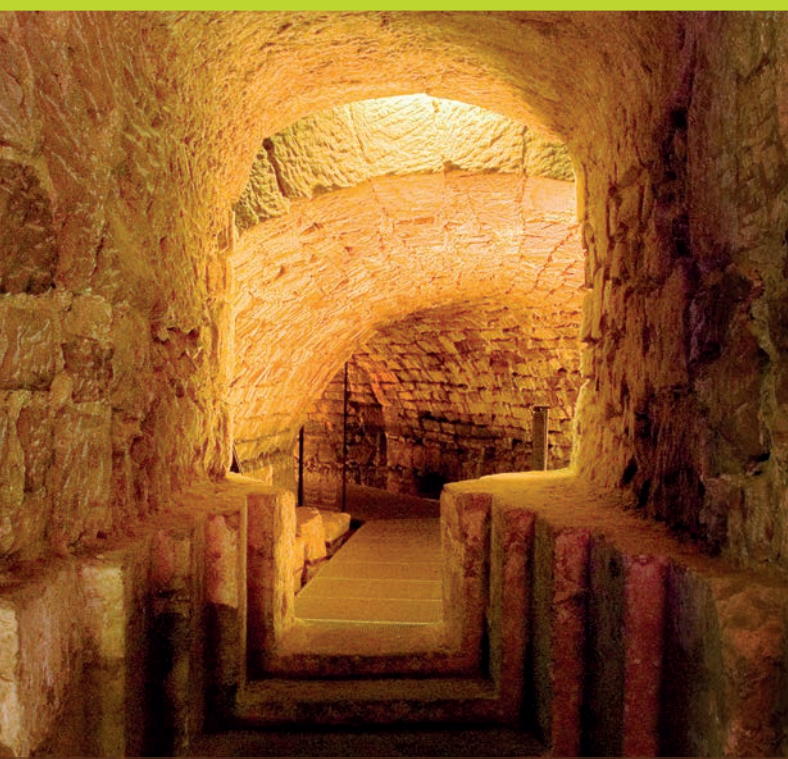


(c) Historisches Museum Saar

Februar
2017
Février



• Schloss Saarbrücken und Historisches Museum Saar



Unterirdische Borganlage



Sommer am Schloss



Digitale Topographische Karte 1:25 000

Mi	Do	Fr	Sa	So	6	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	7	Mo	Di
1	2	3	4	5		6	7	8	9	10	11	12		13	14
Me	Je	Ve	Sa	Di		Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di		Lu	Ma



(c) Jean-Claude KANNY – Moselle Tourisme

Februar
2017
Février

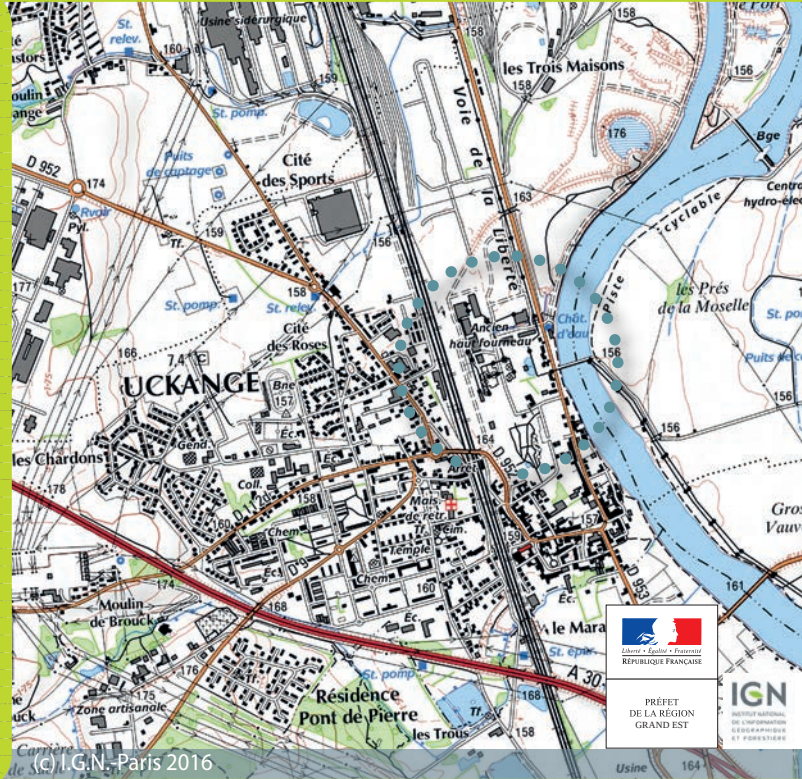
- Le Jardin des Traces dans le Parc du
- Haut-Founeau U4 à Uckange



(c) Jean-Claude KANNY – Moselle Tourisme



Orthophoto, (c) I.G.N.-Paris 2016



(c) I.G.N.-Paris 2016

Mi	Do	Fr	Sa	So	8	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	9	Mo	Di
15	16	17	18	19		20	21	22	23	24	25	26		27	28
Me	Je	Ve	Sa	Di		Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di		Lu	Ma

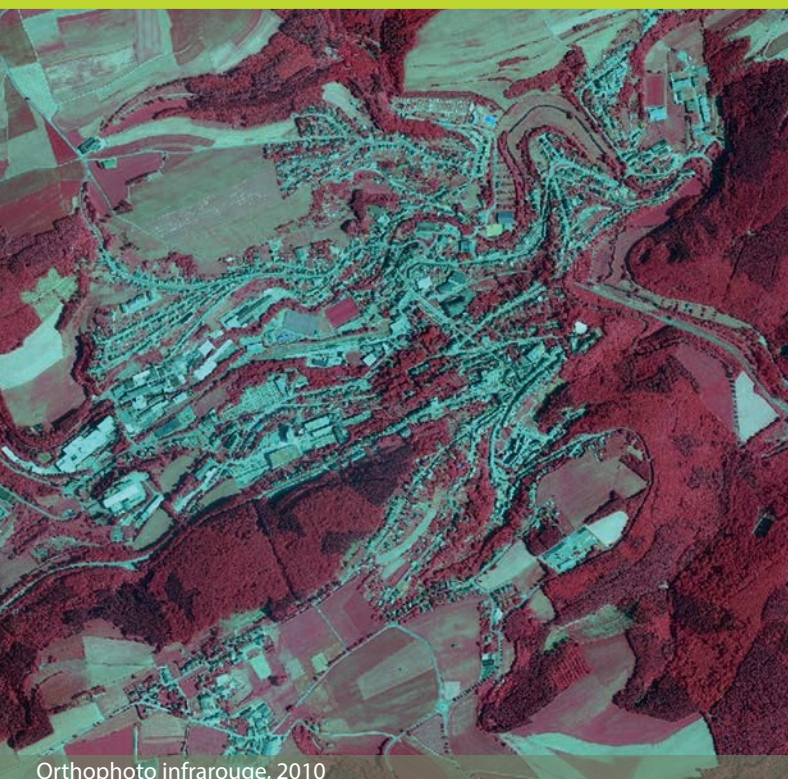
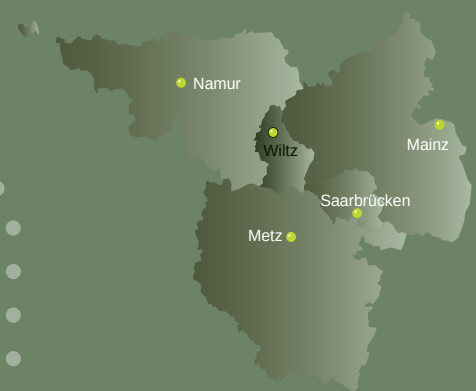


(c) ORTAL

M ä r z
2017
M a r s



Jardin de Wiltz



Orthophoto infrarouge, 2010



Jardin de Wiltz (c) ORTAL



Carte topographique 1 : 20 000

Mi	Do	Fr	Sa	So	10	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	11	Mo	Di	Mi
1	2	3	4	5		6	7	8	9	10	11	12		13	14	15
Me	Je	Ve	Sa	Di		Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di		Lu	Ma	Me



(c) Gerd Wehlack

M ä r z 2017 M a r s



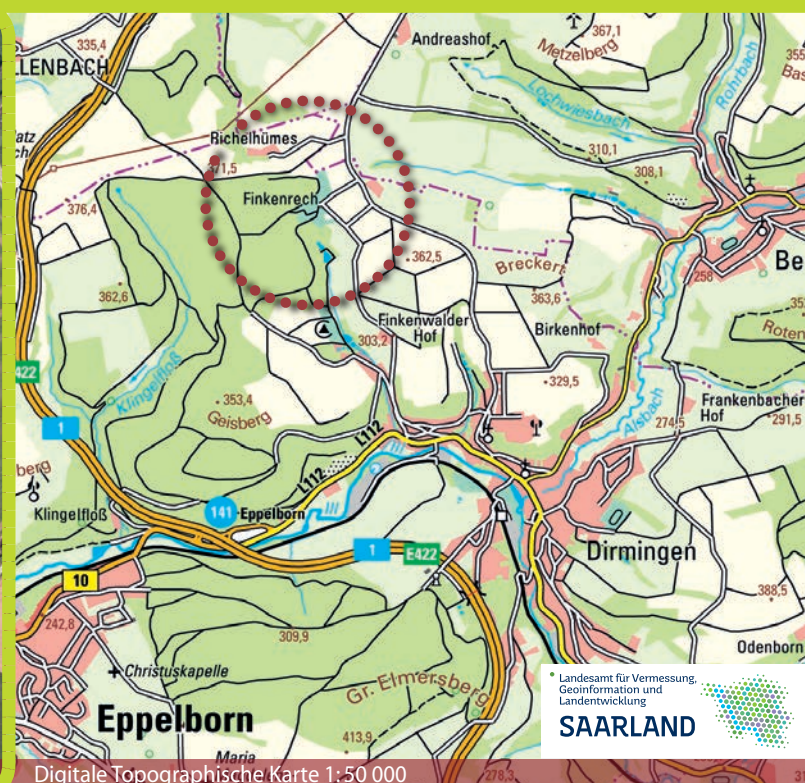
Freizeitzentrum Finkenrech



Frühlingsfest Finkenrech



Orthophoto Juni 2016



Digitale Topographische Karte 1:50 000

Do	Fr	Sa	So	12	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	13	Mo	Di	Mi	Do	Fr
16	17	18	19		20	21	22	23	24	25	26		27	28	29	30	31
Je	Ve	Sa	Di		Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di		Lu	Ma	Me	Je	Ve



Liane Dietrich für Japanischer Garten Kaiserslautern e. V.

A p r i l
2017
A v r i l



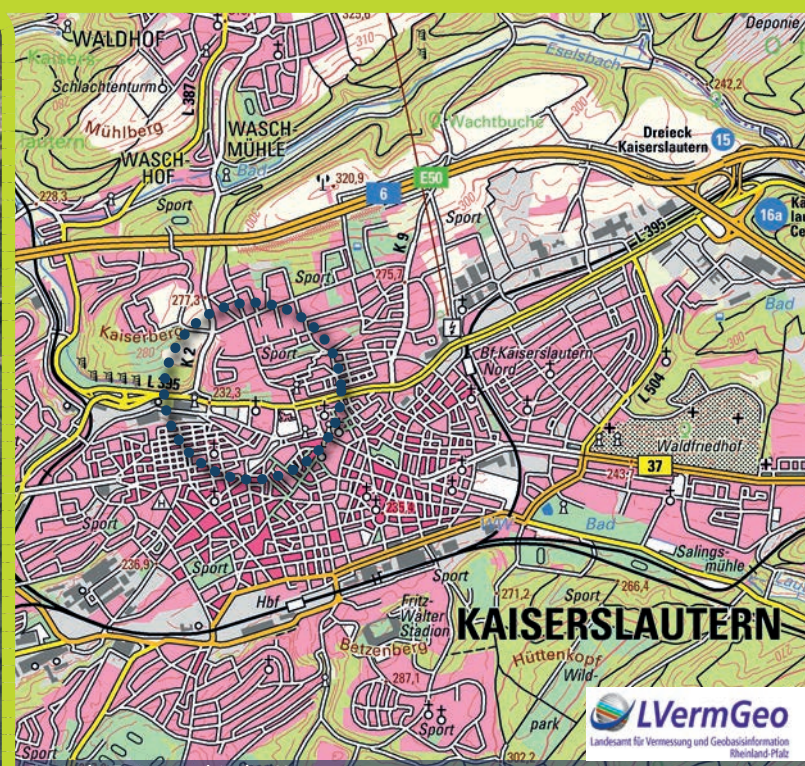
Japanischer Garten in Kaiserslautern



Buddhastatue



Orthophoto 2014



Digitale Topographische Karte 1 : 50 000

Sa	So	14	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	15	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15		
Sa	Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa		

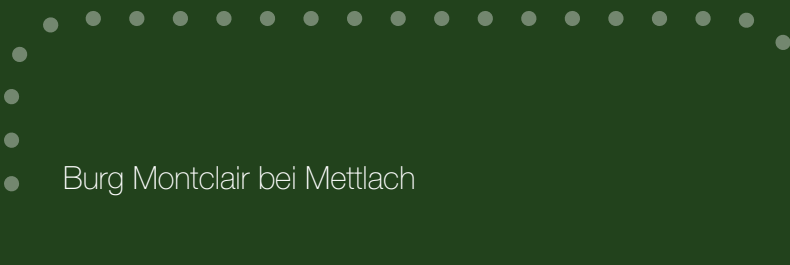
▲ Feiertag in Deutschland und Moselle

▲ Jour férié en Allemagne et Moselle



(c) Landkreis Merzig-Wadern

A p r i l
2017
A v r i l



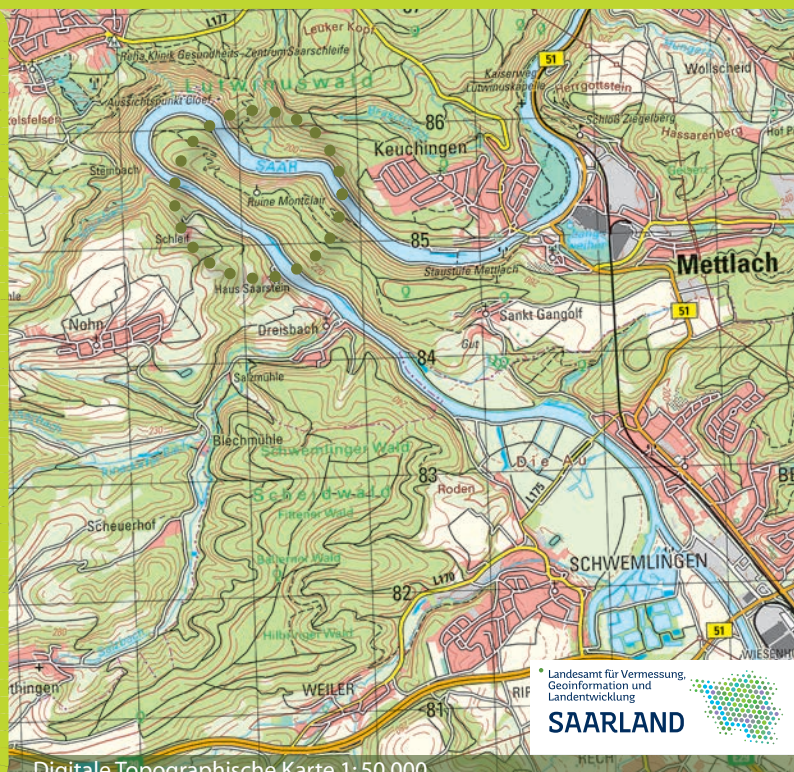
Burg Montclair bei Mettlach



Burg Montclair, Foto (c) emotion trend concept etc GmbH



Wald-, Kultur- und Siedlungskarte 1801-1820 "Kuphalkarte"



Digitale Topographische Karte 1:50 000

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di

▲ Feiertag in Belgien, Deutschland, Frankreich, Luxemburg

▲ Jour férié en France, Allemagne, Belgique, Luxembourg

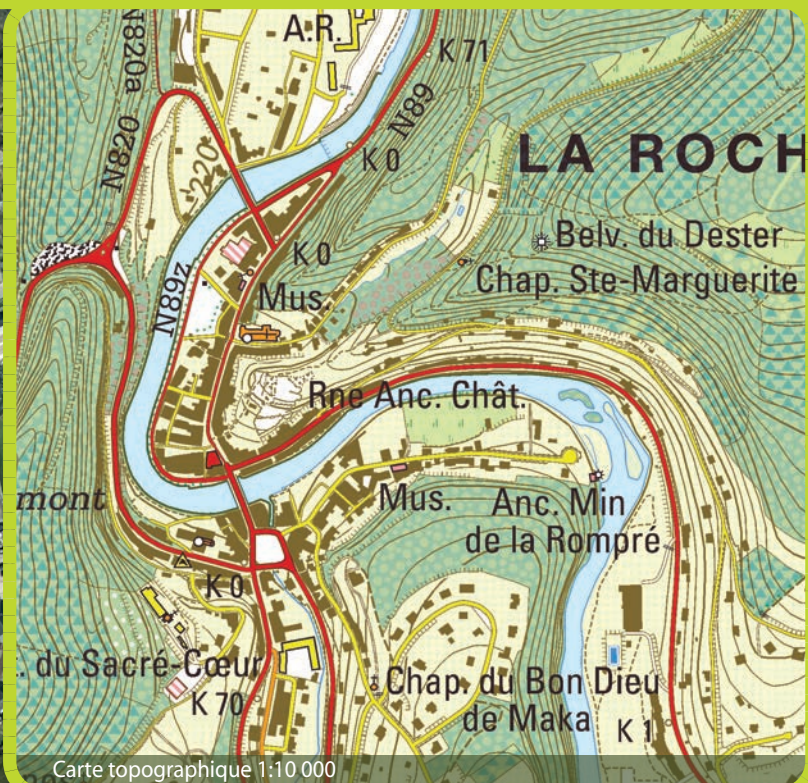


(c) O.LEFEVRE

M a i
2017
M a i



Photo aérienne 2015



Carte topographique 1:10 000



Carte topographique 1:50 000

18	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	19	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	20	Mo
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15			
Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di	Lu			

• Feiertag in Belgien, Deutschland, Frankreich, Luxemburg
▲ Feiertag in Frankreich
• Jour férié en Belgique, Allemagne, France, Luxembourg
▲ Jour férié en France



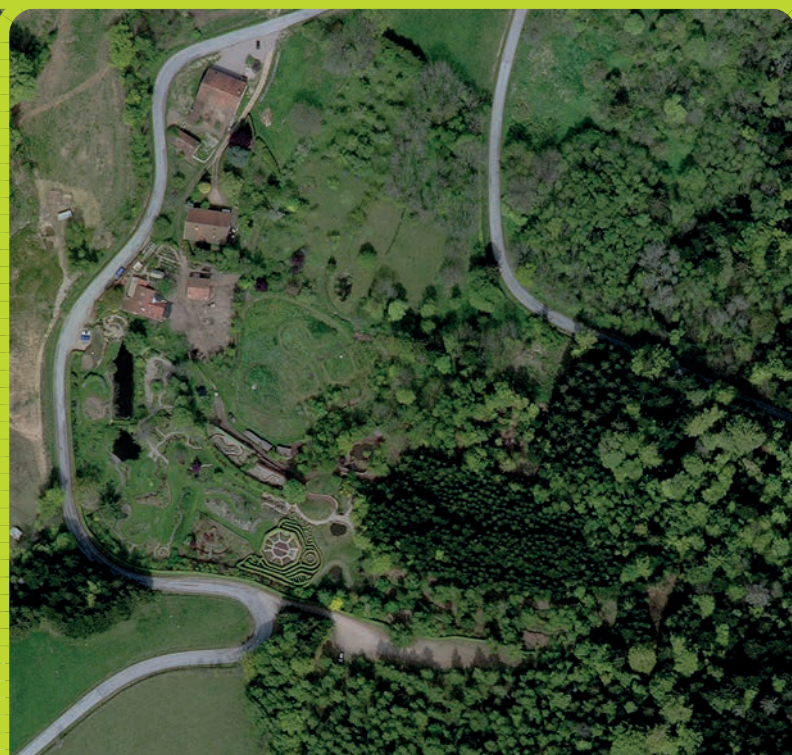
(c) Thierry DRONET

M a i 2017 M a i

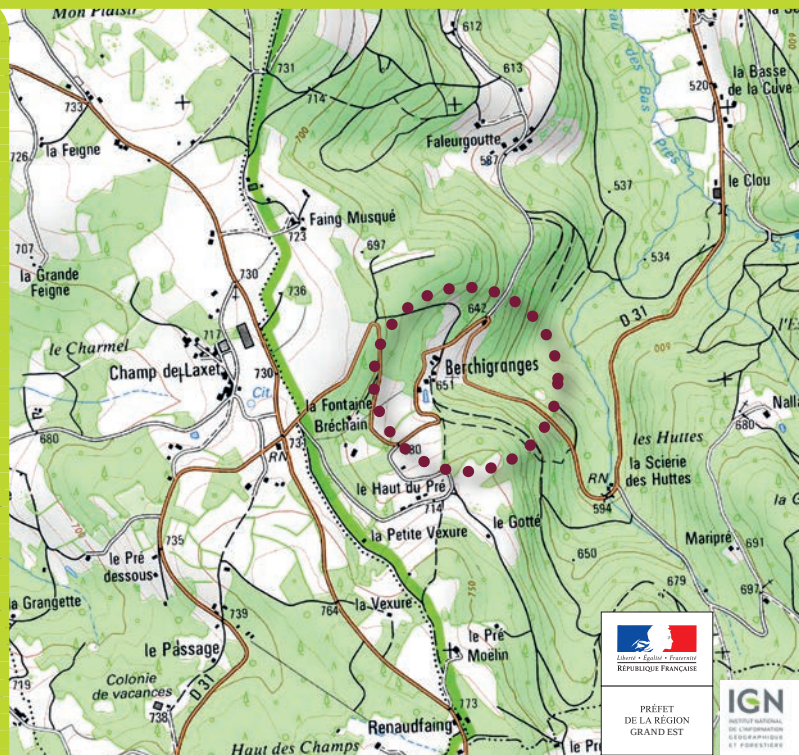
Le Jardin de Berchigranges à Granges-sur-Vologne



(c) Thierry DRONET



Orthophoto, (c) I.G.N.-Paris 2016



(c) I.G.N.-Paris 2016

Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	21	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	22	Mo	Di	Mi
16	17	18	19	20	21		22	23	24	25	26	27	28		29	30	31
Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di		Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di		Lu	Ma	Me

▲ Feiertag in Belgien, Deutschland, Frankreich, Luxemburg

▲ Jour férié en Belgique, Allemagne, France, Luxembourg



(c) ACT

J u n i
2017
J u i n

• Parc thermal Mondorf-les-Bains



Parc Thermal Mondorf-les-Bains



Orthophoto 2013

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Administration du cadastre
et de la topographie

Do	Fr	Sa	So	23	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	24	Mo	Di	Mi	Do
1	2	3	4 [▲]		5 [▲]	6	7	8	9	10	11		12	13	14	15 [●]
Je	Ve	Sa	Di		Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di		Lu	Ma	Me	Je

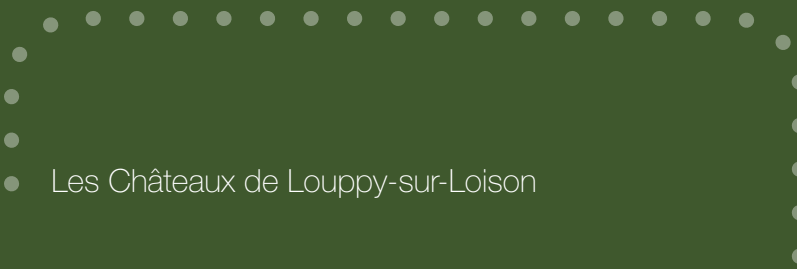
▲ Feiertag in Belgien, Deutschland, Frankreich, Luxemburg
● Feiertag in Rheinland-Pfalz und Saarland

▲ Jour férié en Belgique, Allemagne, France, Luxembourg
● Jour férié en Rhénanie-Palatinat et Sarre



(c) Webmaster "B-E" Châteaux de France

J u n i
2017
J u i n



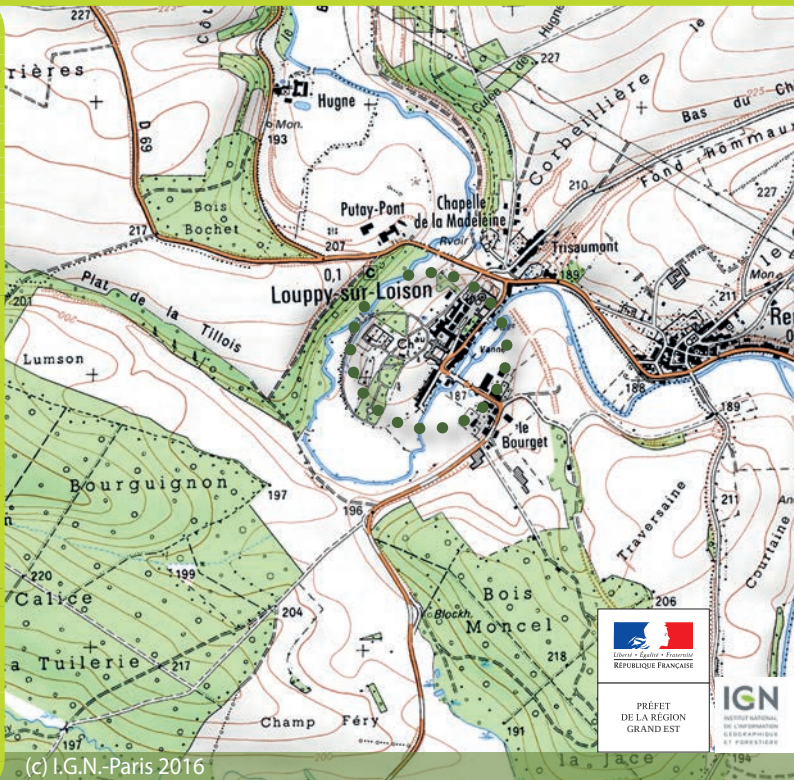
Les Châteaux de Louppy-sur-Loison



(c) Villagelatour



Orthophoto, (c) I.G.N.-Paris 2016



(c) I.G.N.-Paris 2016

Fr	Sa	So	25	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	26	Mo	Di	Mi	Do	Fr
16	17	18		19	20	21	22	23 [▲]	24	25		26	27	28	29	30
Ve	Sa	Di		Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di		Lu	Ma	Me	Je	Ve

▲ Feiertag in Luxemburg

▲ Jour férié au Luxembourg

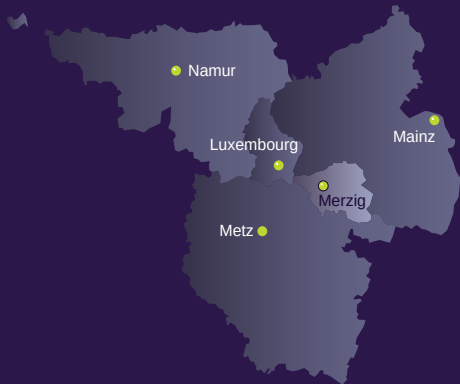


(c) Garten der Sinne, Merzig

J u l i 2017 Juillet



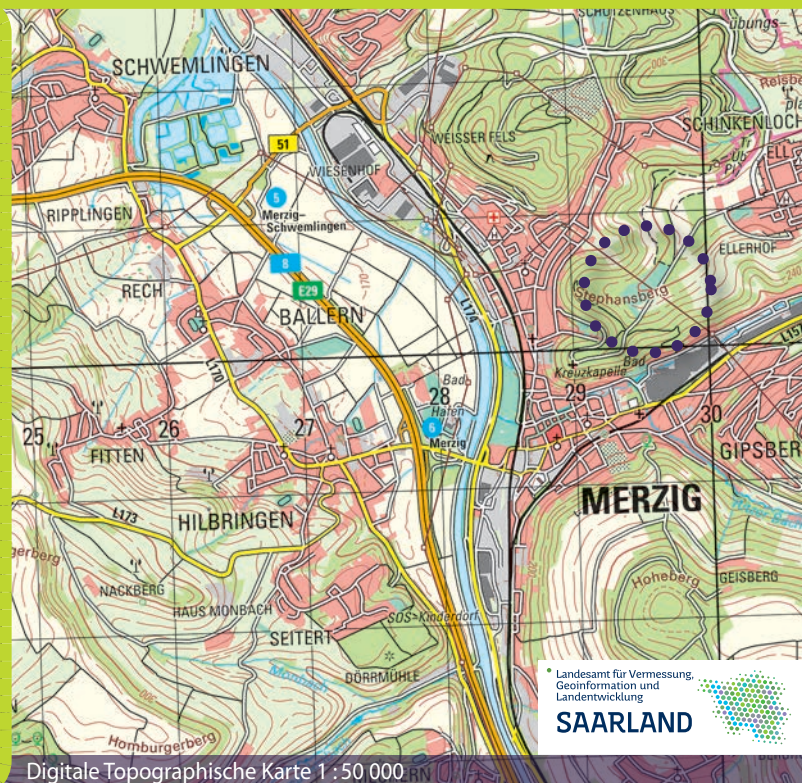
Garten der Sinne in Merzig



Garten der Sinne



Orthophoto Juni 2016



Digitale Topographische Karte 1 : 50 000

Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14*	15
Sa	Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa

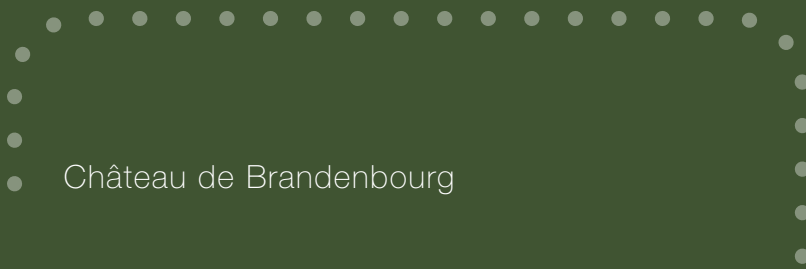
* Feiertag in Frankreich

* Jour férié en France

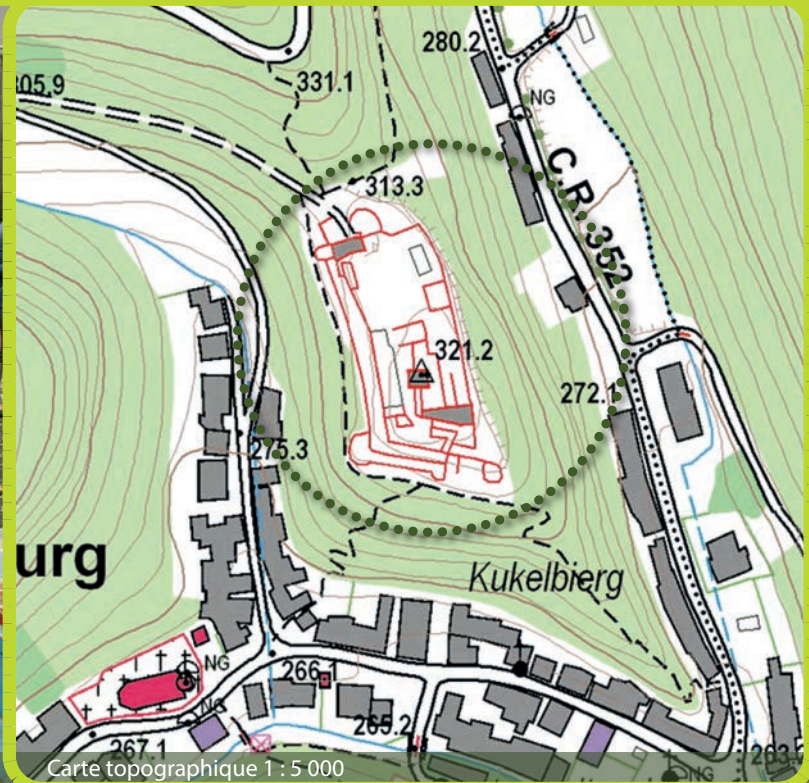


(c) ORTAL

J u l i 2017 Juillet



Branebuerger Maart (c) Naturpark Our – Raymond Clement



Carte topographique 1 : 5 000



Carte Ferraris 1778

29	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	30	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	31	Mo
16	17	18	19	20	21*	22	23	24	25	26	27	28	29	30		31	
Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di		Lu	

* Feiertag in Belgien

* Jour férié en Belgique



(c) Villa Musica RLP/Gros Fotografie

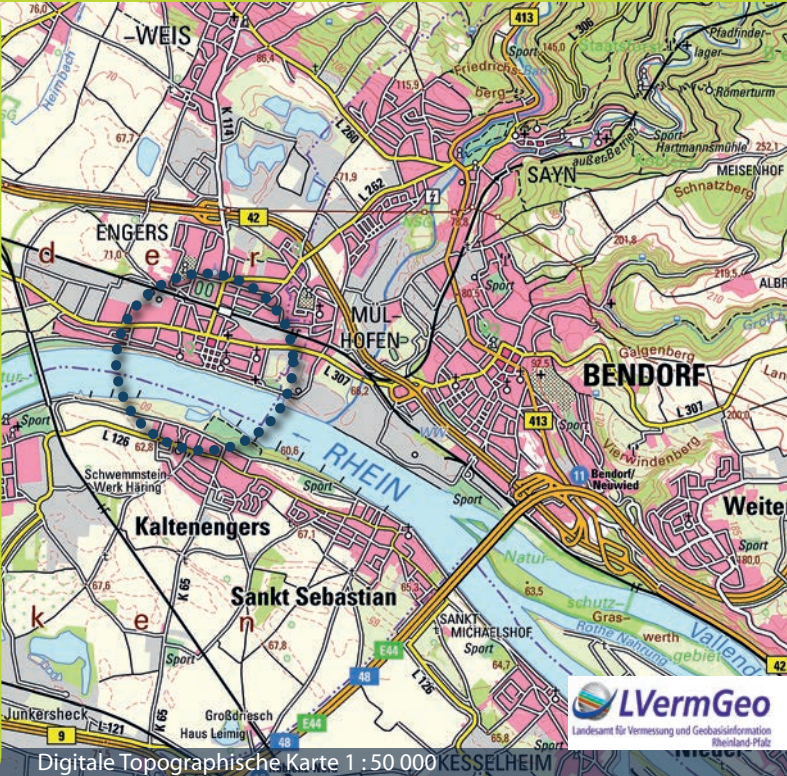
August
2017
A o û t



Innenansicht



Orthophoto 2015



Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	32	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	33	Mo	Di
1	2	3	4	5	6		7	8	9	10	11	12	13		14	15*
Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di		Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di		Lu	Ma

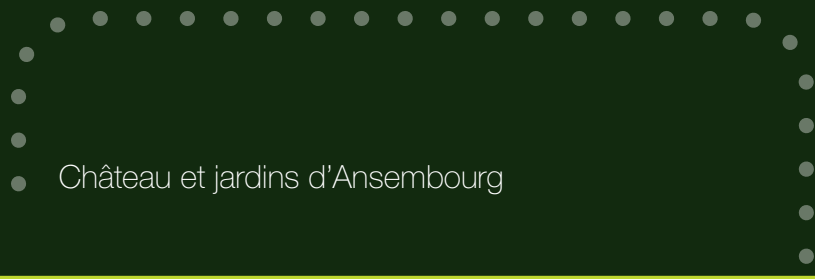
* Feiertag in Belgien, Frankreich, Luxemburg und Saarland

* Jour férié en Belgique, France, Luxembourg et Sarre



(c) ACT

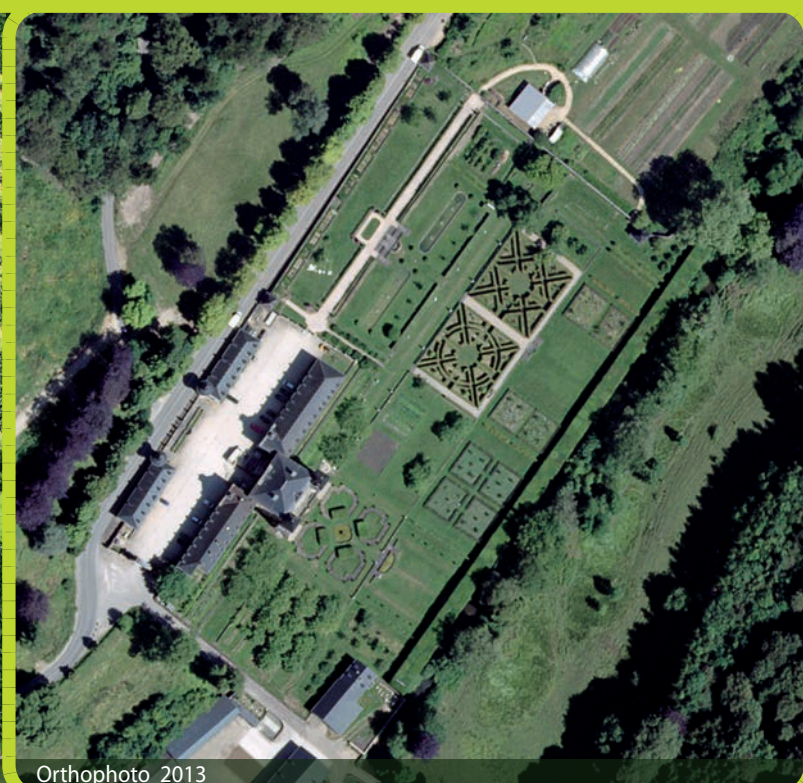
August 2017 A o û t



Château et jardins d'Ansembourg



Jardin Baroque du château d'Ansembourg



Orthophoto 2013



Carte topographique 1 : 20 000

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Administration du cadastre
et de la topographie

Mi	Do	Fr	Sa	So	34	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	35	Mo	Di	Mi	Do
16	17	18	19	20		21	22	23	24	25	26	27		28	29	30	31
Me	Je	Ve	Sa	Di		Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di		Lu	Ma	Me	Je



(c) Sascha Stewen

September
2017
Septembre



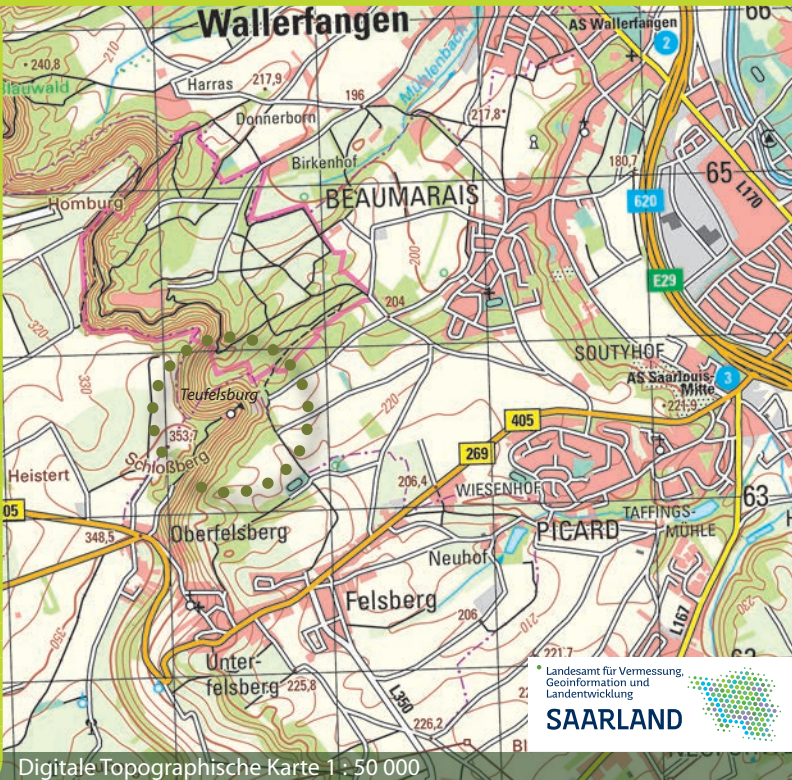
Teufelsburg bei Felsberg



Teufelsburg

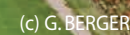


Digitales Orthophoto 2016

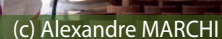


Digitale Topographische Karte 1 : 50 000

Fr	Sa	So	36	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	37	Mo	Di	Mi	Do	Fr
1	2	3		4	5	6	7	8	9	10		11	12	13	14	15
Ve	Sa	Di		Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di		Lu	Ma	Me	Je	Ve

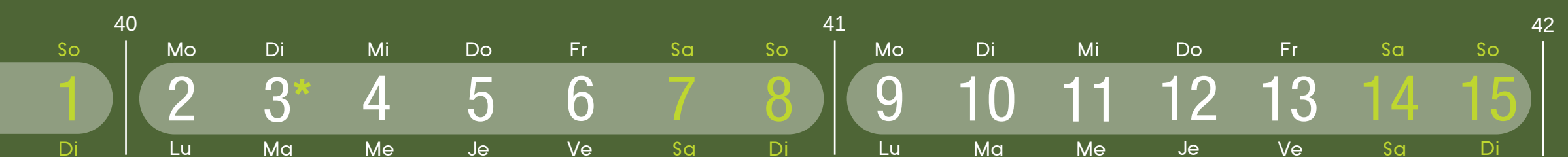
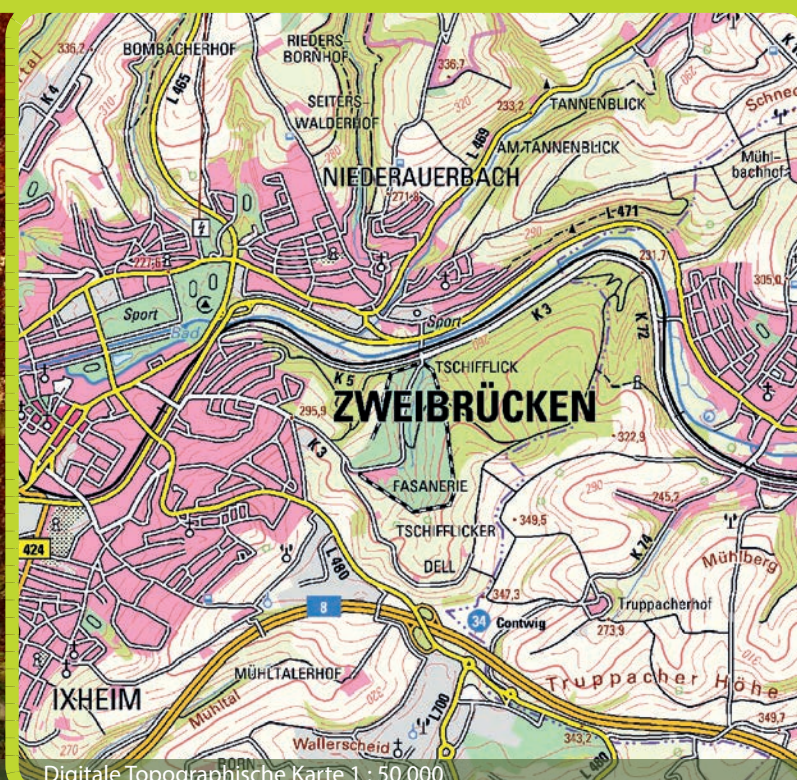


Le Château de Lunéville





Oktober
2017
Octobre



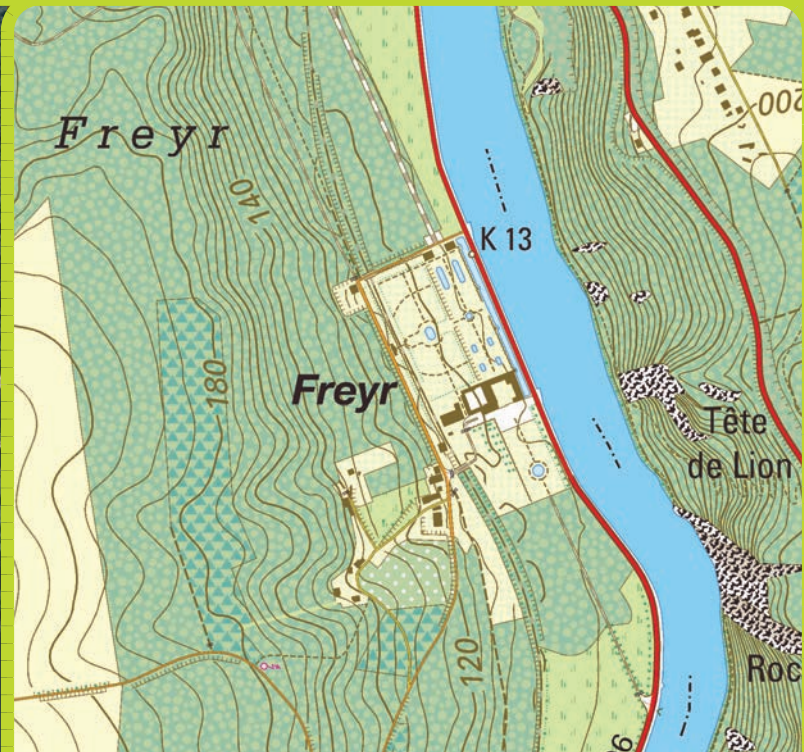


(c) A. B. de L.

Oktober
2017
Octobre



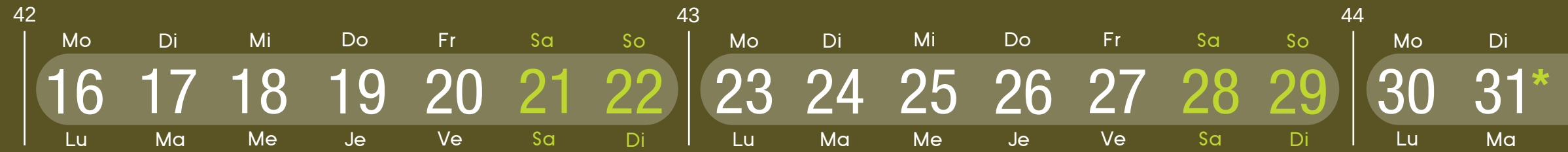
Photo aérienne 2013



Carte topographique 1:10 000



Carte topographique 1:50 000



* Feiertag in Deutschland

* Jour férié en Allemagne



(c) montgolfiere.be

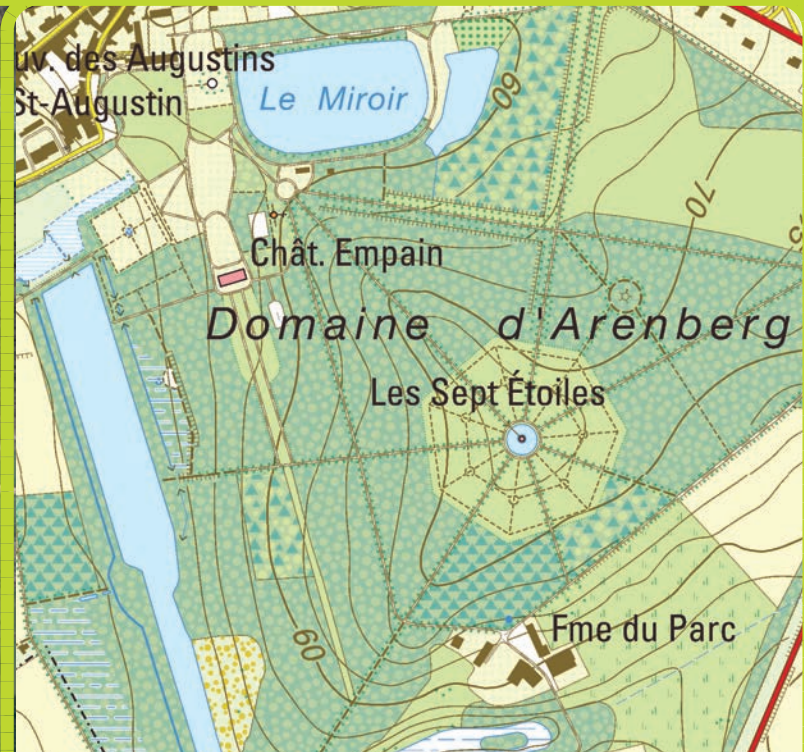
November
2017
Novembre



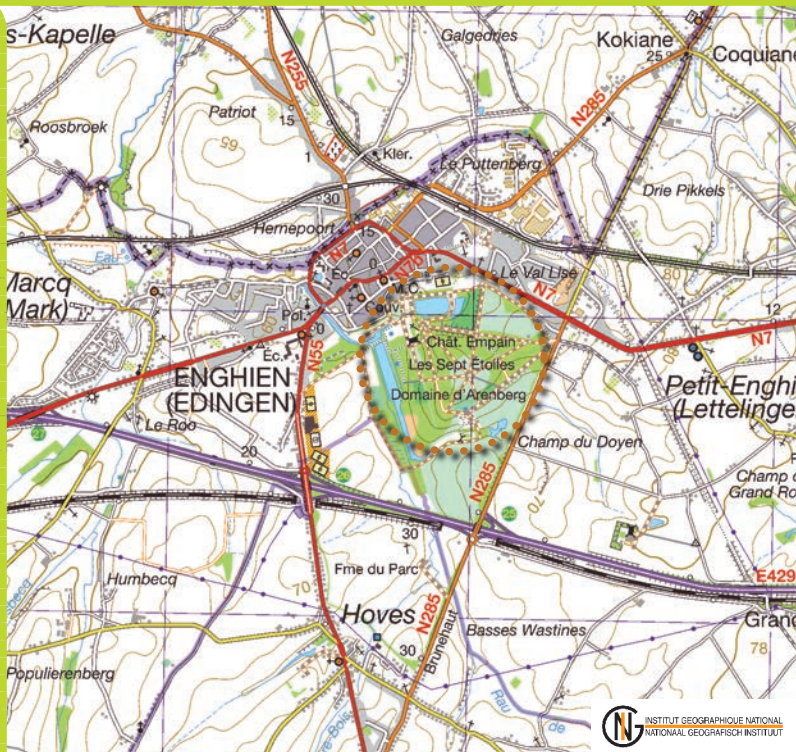
Le Parc d'Enghien



Photo aérienne 2015



Carte topographique 1:10 000



Carte topographique 1:50 000

Mi	Do	Fr	Sa	So	45	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	46	Mo	Di	Mi
1*	2	3	4	5		6	7	8	9	10	11*	12		13	14	15*
Me	Je	Ve	Sa	Di		Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	So		Lu	Ma	Me

* Feiertag in Belgien, Frankreich, Luxemburg, Rheinland-Pfalz und Saarland

▲ Feiertag in Belgien und Frankreich

● Feiertag der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens

* Jour férié en Belgique, France, Luxembourg, Rhénanie-Palatinat et Sarre

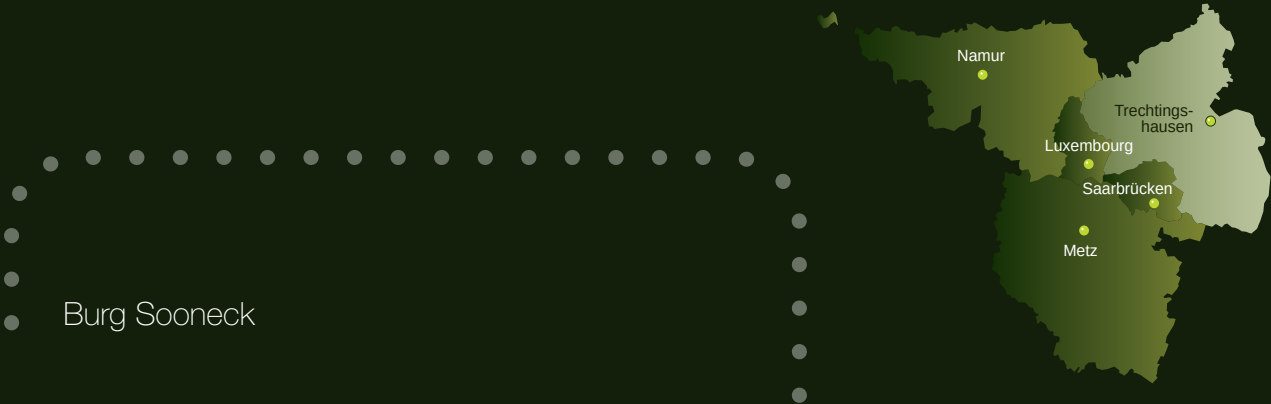
▲ Jour férié en Belgique et France

● Jour férié en Communauté germanophone de Belgique



(c) GDKE, Ulrich Pfeuffer

November
2017
Novembre



Burg Sooneck

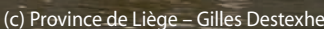


Kartenaufnahme der Rheinlande durch Tranchot und von Müffling



Übersichtskarte Rheinland-Pfalz / Saarland 1:250 000

Do	Fr	Sa	So	47	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	48	Mo	Di	Mi	Do
16	17	18	19		20	21	22	23	24	25	26		27	28	29	30
Je	Ve	Sa	Di		Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di		Lu	Ma	Me	Je



Fr	Sa	So	49	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	50	Mo	Di	Mi	Do	Fr
1	2	3		4	5	6	7	8	9	10		11	12	13	14	15
Ve	Sa	Di		Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di		Lu	Ma	Me	Je	Ve



(c) Christian Schmidt, Kyllburg

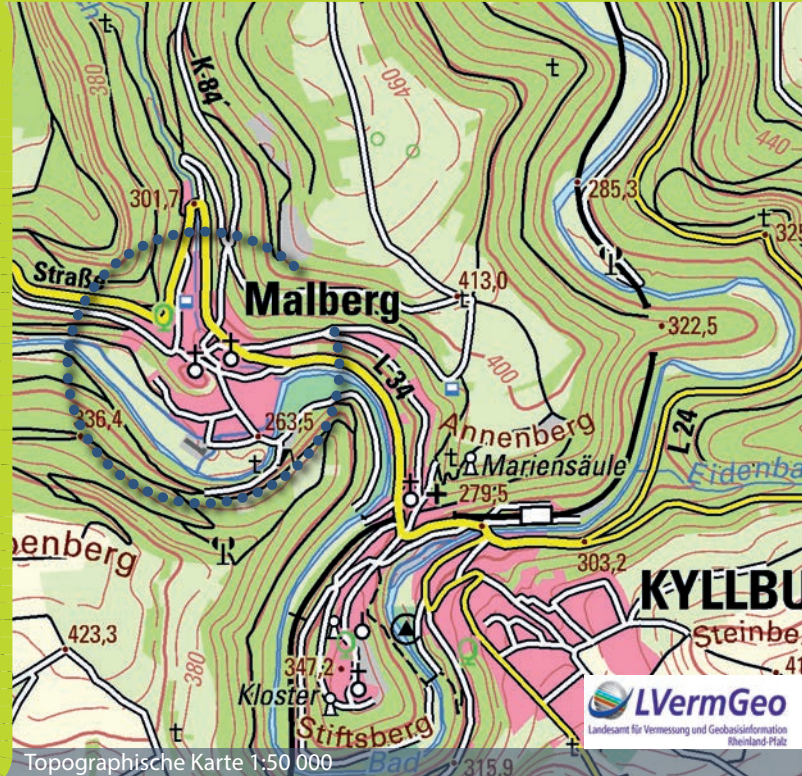
Dezember
2017
Décembre



Schloss Malberg im Schnee



Preußische Kartenaufnahme 1: 25 000



Topographische Karte 1:50 000

51												52												1
Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So									
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25*	26*	27	28	29	30	31									
Sa	Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di									

* Feiertag in Belgien, Deutschland, Frankreich, Luxemburg
▲ Feiertag in Deutschland, Luxemburg und Moselle
* Jour férié en Belgique, Allemagne, France, Luxembourg
▲ Jour férié en Allemagne, Luxemburg et Moselle

Januar / 1	Domaine Solvay in La Hulpe Das Domaine Solvay ist ein wichtiges Kulturerbe der Wallonie. Es erstreckt sich über 227 ha Wald, Wiesen und Seen. Es liegt am Saum des Waldes Forêt de Soignes ungefähr 10 km von Brüssel entfernt. Sein Name geht auf den Nobelpreisträger und Erfinder des Soda Ernest Solvay zurück, der das Domaine 1893 erwarb. Die Parklandschaft ist seit 1972 auch für die Öffentlichkeit zugänglich. Sie wird von einem eleganten Schloss im flämischen Neorenaissance-Stil überragt. Baumdenkmäler, eine reichhaltige Fauna und Flora sowie schillernde Wiesen prägen den weitläufigen umliegenden Park. Im Bauernhof des Château de la Hulpe befindet sich unter anderem die Stiftung Folon mit einer Sammlung von Werken des Malers und Bildhauers Jean-Michel Folon von über vierzig Jahren seiner Schaffenszeit. Ein Kleinod in Wallonisch Brabant für Liebhaber von Kunst, Natur und schönen Landschaften! Weitere Informationen: Chaussée de Bruxelles, 111, 1310 La Hulpe, Tel: + 32 (0)2 634 09 30, Internet: www.chateaudelahulpe.be/domaine/fr/accueil, e-mail: info@chateaudelahulpe.be	Janvier / 1
Januar / 2	Das Schloss Saint-Sixte in Freistroff In einer ruhigen und idyllischen Landschaft befindet sich das an der Nied gelegene Schloss von Freistroff. Wenn der erste Einblick den klassischen Stil des Schlosses erscheinen lässt, erschließt sich nach betreten des inneren Hofes die Magie des Ortes, der vom 12. Jahrhundert bis heute alle Epochen durchlebt hat. Die Magie von Saint-Sixte liegt im Geist des Ortes: ab dem Frühling lebt das Schloss im Rhythmus der vielfältigen Veranstaltungen, die es in seinen Wänden beherbergt, wie z.B. die Pflanzenbörse im April, die „Hexenaat“, die zauberhafte Nacht der Hexen, ein Musikfestival im Juni, dann im Sommer die „Irrésistibles“ und schließlich, zu Beginn des Herbstes, „Die Nacht der Grimassen schneidenden Rüben“, spaßige Verspottung des Halloween Trends. Weitere Informationen: Verein des Schlosses Saint-Sixte - 18, rue de la reine, 57640 VIGY Tel.: 0033 (0) 3 87 57 96 66, Internet: www.chateau-freistroff.com	Janvier / 2
Februar / 1	Historisches Museum Saar mit unterirdischer Burganlage Das Historische Museum Saar liegt in barockem Ambiente am Saarbrücker Schlossplatz. Cafés und Restaurants findet man in unmittelbarer Nähe. Steigen Sie vom Museum 14 m unter den Schlossplatz in die faszinierende unterirdische Burganlage mit Kasematten hinab. Sie entdecken Reste mittelalterlicher Wehranlagen, eine Schießkammer, Bollwerke und Kasematten aus der Renaissance, einen „Geheimgang“, ein im Burggraben errichtetes Ballhaus und ein Verlies, die über Jahrhunderte unter der Erde verborgen lagen. Außerdem zeigt das Museum eine große Dauerausstellung zur wechselvollen Geschichte der Grenzregion an der Saar seit 1870. Weitere Informationen: Tel.: 0049 (0) 681 / 506 4501 oder 506-4506 e-mail: hms@hismus.de www.historisches-museum-saar.saarland	Février / 1
Februar / 2	Der Garten der Spuren im Park des Hochofens U4 in Uckange Gegenüber dem denkmalgeschützten Hochofen U4 erstreckt sich auf 4 Hektar Industriebrache der Garten der Spuren. Dieser zeitgenössische und originelle Garten besteht aus drei Teilen - dem Garten der Alchemie, dem Garten der Metaller und dem Garten der Energien, die das Epos des lothringischen Stahls im 20. Jahrhundert vergegenwärtigen. Die Mischung aus Gestein und Gewächs, Farbe und Duft, Lärm und Stille, mit der die Skulpturen von Pierre Luu koexistieren, wird die Besucher mehr als einmal überraschen. Weitere Informationen: 1, rue du Jardin des Traces, 57270 Uckange Tel.: 0033 (0) 3 82 86 55 96 Internet: www.jardindestraces.fr	Février / 2
März / 1	Garten von Wiltz Auf einer Fläche von 2,5 Hektar bilden Pflanzen, Terrassen, Skulpturen und kleine Wege ein wahres Kunstwerk: den Garten von Wiltz. Der Kunstgarten, welcher von Personen mit Behinderung, Arbeitslosen, ehrenamtlichen Helfern, Künstlern und Handwerkern gestaltet und unterhalten wird, ist das ganze Jahr über für Besucher geöffnet. Neben einer individuellen Besichtigung haben Sie auch die Möglichkeit den Garten im Rahmen einer geführten Besichtigung zu entdecken. Die Stadt Wiltz, im Herzen der luxemburger Ardennen gelegen, hat auch sonst viel zu bieten: das Schloss, welches zwei Museen beherbergt, das Festival von Wiltz, das Ginsterfest, die Nacht der Laternen und viele weitere Veranstaltungen, welche im Laufe des Jahres stattfinden. Weitere Informationen: Jardin de Wiltz, rue de la Montagne, L-9538 Wiltz Internet: www.ardennes-lux.lu www.cooperations.lu	Mars / 1
März / 2	Gartenträume entdecken im Freizeitzentrum Finkenrech Finkenrech öffnet seinen Besuchern die Pforten zu einer wunderschönen Garten-Kollektion, denn die Natur bereichert uns gerade hier mit einem besonders facettenreichen Angebot. Was Finkenrech so zauberhaft macht, muss man einfach selbst entdecken und erleben! Weitere Informationen: Eigenbetrieb Tourismus- und Kulturzentrale des Landkreises Neunkirchen Am Bergwerk Reden 10 66578 Schiffweiler Tel: 0049 (0)6821 / 9 72 92 - 11, Fax: 0049 (0)6821 / 9 72 92 - 22 e-mail: a.grueneisen@landkreis-neunkirchen.de Internet: www.region-neunkirchen.de, www.erlebnisort-reden.de, www.finkenrech.de	Mars / 2
Le domaine Solvay à La Hulpe	Patrimoine majeur de Wallonie, le domaine Solvay s'étend sur 227 hectares de bois, de pelouses et d'étangs. Situé à l'orée de la Forêt de Soignes à une bonne dizaine de kilomètres de Bruxelles, le domaine doit son nom au Prix Nobel et inventeur de la soude Ernest Solvay, qui l'avait racheté en 1893. Ce écrin de verdure accessible au public depuis 1972 est dominé par un élégant château de style néo-rennaissance flamande. Le vaste parc qui l'entoure est parsemé d'arbres remarquables, d'une faune et flore abondantes et de pelouses chatoyantes. La Ferme du Château de la Hulpe abrite en outre la Fondation Folon, dédiée à plus de quarante ans d'œuvres du peintre et sculpteur belge Jean-Michel Folon. Un joyau incontournable du Brabant wallon pour tous les amoureux de la nature, de l'art et des beaux paysages ! Plus d'informations : Chaussée de Bruxelles, 111, 1310 La Hulpe, Tél: + 32 (0)2 634 09 30, Internet: www.chateaudelahulpe.be/domaine/fr/accueil, e-mail: info@chateaudelahulpe.be	
Le Château Saint-Sixte à Freistroff	En bordure de la Nied, dans un paysage calme et bucolique, se cache le château de Freistroff. S'il paraît de style classique au premier abord, une fois dans la cour intérieure, la magie opère tant le site a traversé les époques, du Xlle siècle à aujourd'hui. La magie de Saint-Sixte réside dans l'esprit du lieu : à partir du printemps, le château vit au rythme des nombreuses manifestations organisées dans ses murs telles que la bourse aux plantes en avril, la « Hexenaat », féérique nuit des sorcières, un festival de musique en juin, puis les Irrésistibles l'été et enfin, à la lisière de l'automne, « La nuit des betteraves grimaçantes », facétieux pied de nez à la mode de Halloween. Plus d'informations : Association du château Saint-Sixte 18, rue de la reine, 57640 VIGY Tél.: 0033 (0) 3 87 57 96 66 Internet: www.chateau-freistroff.com	
Le Historisches Museum Saar et son château fort souterrain	Le Historisches Museum Saar se situe à côté de la place du château de Sarrebruck. Cafés et restaurants se trouvent aux abords du site. Dans le musée vous descendez 14 m pour accéder au fascinant château souterrain et aux casemates. Venez découvrir les restes des fortifications médiévales, une chambre de tir, des bastions et des casemates datant de la Renaissance, un chemin « secret » ainsi qu'une salle de jeux et un cachot construits dans une douve qui ont été enfouis sous terre pendant des siècles. Par ailleurs, une exposition permanente sur l'histoire de la région frontalière de la Sarre depuis 1870 s'offre aux visiteurs. Plus d'informations : Tél.: 0049 (0) 681 / 506 4501 oder 506-4506 e-mail: hms@hismus.de www.historisches-museum-saar.saarland	
Le Jardin des Traces dans le Parc du Haut-Fourneau U4 à Uckange	Situé face au parc du haut-fourneau U4, classé monument historique, le Jardin des Traces s'étend sur 4 hectares de friches industrielles. Contemporain et original, ce jardin s'articule autour de trois espaces - le jardin de l'Alchimie, le jardin des Sidérurgistes et le jardin des Energies - qui retracent l'épopée sidérurgique du bassin lorrain au XXe siècle. Le mélange de minéral et de végétal, de couleur et de senteur, de bruit et de silence, avec lequel cohabitent les sculptures de Pierre Luu, ne manquera pas de surprendre les visiteurs. Plus d'informations : 1, rue du Jardin des Traces, 57270 Uckange Tél.: 0033 (0) 3 82 86 55 96 Internet: www.jardindestraces.fr	
Jardin de Wiltz	Formé par des plantes, des terrasses, des sculptures et des chemins, le jardin de Wiltz est une vraie oeuvre d'art vivante, couvrant une surface de 2,5 ha. Ce jardin d'art, conçu et entretenu par des personnes handicapées, des personnes sans emploi et des bénévoles, est ouvert au public pendant toute l'année. Il peut être visité individuellement ou dans le cadre d'une visite guidée. La ville de Wiltz, située au coeur des Ardennes luxembourgeoises, a encore beaucoup plus à offrir : le château qui abrite deux musées, le Festival de Wiltz, la Fête du Genêt, la Nuit des Lampions et beaucoup d'autres manifestations qui ont lieu au cours de l'année. Plus d'informations: Jardin de Wiltz, rue de la Montagne, L-9538 Wiltz Internet: www.ardennes-lux.lu www.cooperations.lu	
Découvrir des jardins de rêve au centre de loisirs Finkenrech	Finkenrech propose aux visiteurs une collection somptueuse de jardins aux mille facettes de la nature. Venez découvrir vous-même la magie des jardins de Finkenrech ! Plus d'informations: Eigenbetrieb Tourismus- und Kulturzentrale des Landkreises Neunkirchen Am Bergwerk Reden 10 66578 Schiffweiler Tél: 0049 (0)6821 / 9 72 92 - 11, Fax: 0049 (0)6821 / 9 72 92 - 22 e-mail: a.grueneisen@landkreis-neunkirchen.de Internet: www.region-neunkirchen.de, www.erlebnisort-reden.de, www.finkenrech.de	

April / 1	Japanischer Garten in Kaiserslautern Der japanische Garten in Kaiserslautern ist eine Oase der Ruhe mitten im Stadtzentrum. Mit rund 13.500 qm Fläche gilt er als der größte japanische Garten Europas. Betrieben wird er vom gemeinnützigen Verein "Japanischer Garten Kaiserslautern e.V.". Im gleichen Jahr wie die Landesgartenschau eröffnete der japanische Garten am 19. April 2000 seine Pforten. Und seitdem ist dort noch viel passiert – so wurde beispielsweise ein japanisches Tee- und Gästehaus errichtet und die Anlage um einen Berggarten erweitert. Wer im Herzen Europas ein Stück Exotik erleben möchte, sollte den Japanischen Garten unbedingt besuchen. Weitere Informationen: Japanischer Garten Kaiserslautern e.V., Am Abendsberg 1, 67657 Kaiserslautern Tel: 0631 / 37066-00, Fax: 0631 / 37066-11 e-mail: info@japanischergarten.de, Internet: www.japanischergarten.de	April / 1
April / 2	Burg Montclair bei Mettlach: Beliebtes Ausflugsziel für Klein und Groß Die Burg Montclair (1439) liegt auf dem Bergrücken der Saarschleife bei Mettlach. Von beiden Türmen haben Besucher einen wunderbaren Blick auf die malerische Umgebung und den Verlauf der Saar. Die Burg ist ein beliebtes Ausflugsziel, das mit der Burganlage inkl. Museum und gemütlichem Bistro und Biergarten viele Besucher anlockt. Schon bei der Wanderung zur Burg (ca. 3,6 km) erfahren Klein und Groß mit den Erlebnis- und Spielstationen des „Walderlebnis“ Vieles über die Tier- und Pflanzenwelt. Das Museum der Burg teilt sich in den Burgkeller mit Gebrauchsgegenständen und Siegeln; ein „sprechendes Buch“ erzählt dort die Geschichte der Burg auf D, GB und F – und einen Raum im Erdgeschoss. Ein leuchtender Medientisch lädt die Gäste ein, durch das Drehen am Rad weitere Informationen über den Burgberg und seine Geschichte heraus zu finden. Weitere Informationen: Tel: 0049 (0) 6861 / 80-125, Fax: 0049 (0) 6861 80-113 Internet: www.kulturstiftung.merzig-wadern.de	April / 2
Mai / 1	Château de La Roche-en-Ardenne Die mittelalterliche Burg La Roche-en-Ardenne (Provinz Luxemburg) geht auf das 9. Jahrhundert zurück. Sie ragt über die kleine Stadt an der Ourthe-Schleife. Bis zum 17. Jahrhundert stellte sie einen wichtigen strategischen Punkt für das Militär dar. Trotz vieler Zerstörungen taucht der Besucher in den Türmen, Scharten und Verliesen in die Geheimnisse des Mittelalters ein. Das Angebot ist reichhaltig: Bogenschießen, Handwerk, Falknerei sowie die Vorstellung über das Gespenst Berthe, aber auch Feuerwerke und Mittelalter-Wochenenden! Weitere Informationen: Château féodal de La Roche-en-Ardenne Rue du Vieux Château 4 6980 La Roche-en-Ardenne Tel: 0032 (0) 84411342 e-mail: info@chateaudelaroche.be	Mai / 1
Mai / 2	Der Garten von Berchigranges in Granges-sur-Vologne Der Garten von Berchigranges entstand in 650 Metern Höhe an Stelle eines ehemaligen Granitsteinbruches vom Zusammenspiel eines Paares mit der Natur der Vogesen. Tonnen von Erde und geduldige Arbeit haben zur Anpflanzung von zwölf thematischen, so unterschiedlichen wie zaubernden Gärten beigetragen. Die Eigenheit des Ortes entdeckt der Besucher entlang der Spazierwege, mit seinen versteckten Schätzen – 4000 Pflanzenarten der Nordhalbkugel entfalten sich hier mit der lokalen Flora – und indem er dem Wasser folgt, das allgegenwärtig dazu beiträgt diesen Garten, wo Poesie und Kreation sich zu einer Ode der Natur verbinden, zu beseelen. Weitere Informationen: Berchigranges, 88640 Granges-sur-Vologne Tel.: 0033 (0) 3 29 51 47 19 Internet: www.berchigranges.com	Mai / 2
Juni / 1	Kurpark Mondorf-les-Bains Auf mehr als 42 Hektar erstreckt sich der Thermalpark in Mondorf, eine Parkanlage welche seit mehr als 160 Jahren besteht. Die farbenfrohen Blumenbeete, die alten Bäume, sowie die Freizeiteinrichtungen verwandeln den Park in einen angenehmen Ort zum Entspannen. Die alten Thermen, am Eingang des Parks gelegen, die Orangerie, nur wenige Schritte von dem Fluss Gander entfernt, das Wasserhaus, Amphitheater für Konferenzen und die Kind-Quelle, sind nur einige der Orte, welche die Spaziergänger entlang der Wege entdecken können. Das luxemburger Flugzeugmuseum, Konzerte, Ausstellungen, ein Minigolfplatz, sowie viele weitere kulturelle Aktivitäten sind Teil des Animationsprogramms des Thermalbads. (Quelle: Mondorf Domaine Thermal) Weitere Informationen: Mondorf Domaine Thermal, Avenue des Bains, L-5601 Mondorf-les-Bains Tel: 00352 23 666 666, Internet: www.mondorf.lu, www.visitmoselle.lu	Juin / 1
Juni / 2	Die Schlösser von Louppy-sur-Loison Louppy-sur-Loison zu besichtigen ist wie eine Zeitreise. Das alte Schloss mit seinem Turm und seiner Kurtine, einzige noch bestehenden Überreste, bietet einen Einblick ins Mittelalter während das Hauptschloss, das im Jahre 1620 errichtet wurde, dank seiner Geschichte – Ludwig der XIV. soll in Person während der Belagerung Montmédy's 1657 dort residiert haben – seiner Monumentalität und der reichen Skulpturen eines der erstaunlichsten Beispiele des Renaissance Stils in der Region darstellt. Mit der Führung können die Besucher die Höfe, die bildkräftigen Tore und Torbögen, die Kapelle, das Taubenhaus sowie den englischen Garten, der sich entlang einer Schleife des Loison erstreckt, entdecken. Weitere Informationen: 1, rue de la Porte Haute, 55600 Louppy-sur-Loison Tel.: 0033 (0) 3 29 88 11 16 e-mail: chateaulouppysurloison@gmail.com Internet: www.tourisme-montmedy.fr/louppy-sur-loison.php	Juin / 2
	Le jardin japonais à Kaiserslautern Le jardin japonais à Kaiserslautern est un havre de paix en plein centre la ville. Avec 13 500 m2 il est considéré comme le plus grand jardin japonais en Europe. Le jardin est géré par l'association d'utilité publique « Japanischer Garten Kaiserslautern e.V. ». Il a ouvert ses portes le 19 avril 2000, la même année que la Landesgartenschau. Depuis, un pavillon japonais où les visiteurs peuvent se restaurer ont été construits et le site a été élargi par un jardin de montagne. Venez découvrir ce site exotique au cœur de l'Europe. Plus d'informations : Japanischer Garten Kaiserslautern e.V., Am Abendsberg 1, 67657 Kaiserslautern Tél: 0631 / 37066-00, Fax: 0631 / 37066-11 e-mail: info@japanischergarten.de, Internet: www.japanischergarten.de	Avril / 1
	Le château fort Burg Montclair à côté de Mettlach : une destination prisée La château fort Burg Montclair (1439) surplombe la boucle de la Sarre près de Mettlach. La vue du haut des deux tours qui donne sur un paysage pittoresque et le cours de la Sarre, est somptueuse. Le château fort avec son musée, son bistro et ses terrasses agréables sont une destination prisée et attirent de nombreux visiteurs. Un chemin de randonnée de 3,6 km mène jusqu'au château fort. Le long du sentier sont placés des jeux et des espaces de découverte permettant à toutes les générations de s'informer sur la faune et la flore. Le musée du château fort est divisé en une salle au rez-de-chaussée et une cave qui abrite des objets du quotidien, des sceaux et un livre parlant qui raconte l'histoire du château fort en allemand, en anglais et en français. Une table lumineuse interactive invite les visiteurs à tourner une roue pour obtenir davantage d'informations sur les collines du château fort et son histoire. Plus d'informations: Tél: 0049 (0) 6861 / 80-125, Fax: 0049 (0) 6861 80-113 Internet: www.kulturstiftung.merzig-wadern.de	Avril / 2
	Château de La Roche-en-Ardenne Le château fort médiéval de La Roche-en-Ardenne (province belge de Luxembourg) trouve ses origines au 9ème siècle. Surplombant la petite ville pittoresque dans un méandre de l'Ourthe, il a jusqu'au 17ème siècle une importance stratégique et militaire. Malgré les destructions, ses tours, meurtrières et oubliettes plongent le visiteur dans l'ambiance du Moyen Âge et de ses mystères. De nombreuses activités y sont d'ailleurs organisées : archerie et artisanat, fauconnerie, le spectacle du Fantôme Berthe, mais aussi feux d'artifice et week-end médiéval ! Plus d'informations : Château féodal de La Roche-en-Ardenne Rue du Vieux Château 4 6980 La Roche-en-Ardenne Tél: 0032 (0) 84411342 e-mail: info@chateaudelaroche.be	Mai / 1
	Le Jardin de Berchigranges à Granges-sur-Vologne Le Jardin de Berchigranges est né à 650 mètres d'altitude dans une ancienne carrière de granit de la complicité d'un couple avec la nature vosgienne. Des tonnes de terre et un travail patient ont permis d'y implanter une douzaine de jardins à thèmes dans une succession d'ambiances aussi diverses qu'envoûtantes. La personnalité du lieu se découvre en arpentant ses chemins, en découvrant ses trésors cachés – 4000 variétés de plantes de l'hémisphère nord s'y développent aux côtés de la flore locale – et en suivant l'eau, omniprésente, qui anime ce jardin unique où la poésie s'allie à la création pour une ode à la nature. Plus d'informations : Berchigranges, 88640 Granges-sur-Vologne Tél.: 0033 (0) 3 29 51 47 19 Internet: www.berchigranges.com	Mai / 2
	Parc thermal de Mondorf-les-Bains Sur plus de 42 hectares, le parc du Domaine Thermal fait la joie des amoureux de la nature depuis plus de 160 ans. Ses magnifiques aménagements floraux, ses arbres centenaires et ses espaces de récréation en font un agréable lieu de détente. Les Al Thermen ou Anciens Thermes, situés à l'entrée du parc, l'Orangerie, à quelques pas de la Gander, le Waasserhaus, amphithéâtre pour conférences et la Source Kind sont autant de lieux que les promeneurs du dimanche découvriront lors de leur balade le long des sentiers aménagés. Musée de l'aviation luxembourgeoise, concerts, expositions, mini-golf, jeu du moulin ou d'échecs et autres manifestations culturelles font partie de l'animation du parc thermal. (Source : Mondorf Domaine Thermal) Plus d'informations: Mondorf Domaine Thermal, Avenue des Bains, L-5601 Mondorf-les-Bains Tél: 00352 23 666 666, Internet: www.mondorf.lu, www.visitmoselle.lu	Juin / 1
	Les Châteaux de Louppy-sur-Loison Visiter Louppy-sur-Loison est un voyage à travers le temps. Le château féodal, dont seules une tour et la courtine subsistent, projette les visiteurs au Moyen-âge tandis que le château principal, édifié en 1620, offre par son histoire - Louis XIV y aurait résidé en personne pendant le siège de Montmédy en 1657 - sa monumentalité et la richesse de son décor, l'un des plus surprenants exemples de style Renaissance de la région. La visite guidée permet de découvrir les différentes cours, les portails et porches d'une immense richesse sculpturale, la chapelle, le colombier et le parc à l'anglaise qui s'étend le long d'un méandre du Loison. Plus d'informations : 1, rue de la Porte Haute, 55600 Louppy-sur-Loison Tél.: 0033 (0) 3 29 88 11 16 e-mail: chateaulouppysurloison@gmail.com Internet: www.tourisme-montmedy.fr/louppy-sur-loison.php	Juin / 2

Juli / 1	 Garten der Sinne - Merzig Wie der Name schon erahnen lässt: ein Fest für die Sinne mit vielen Attraktionen. Der Rosengarten, der durch seine Vielfalt an Rosensorten und den farblich abge- stimmten Staudenunterpflanzungen besticht. Den einzigartigen Kiesgarten, in dem das außergewöhnliche Kleinklima viele Wärme liebende Stauden vorzüglich gedei- hen lässt. Oder den Kinderspielgarten, der mit Sandkasten und Weltenschaukel den Garten zu einem idealen Ziel für Familien mit Kleinkindern macht. Wer nach dem Rundgang noch im „Garten der Sinne“ verweilen möchte, kann dies bei Kaffee und Kuchen im Gartenbistro tun. Beziehungsweise im angrenzenden Shop nach gärtnerischen Utensilien, MitbringseIn und Fachlektüre stöbern. Weitere Informationen: Projektbüro „Gärten ohne Grenzen“, Ellerweg 11, 66663 Merzig Tel.: 0049 (0)6861 911068 Internet: www.gaerten-ohne-grenzen.de	Juillet / 1
Juli / 2	 Schloss Brandenburg Die mittelalterliche Burg Brandenburg thront auf einem Felsvorsprung mehr als 70 Meter über dem Dorf. An diesem Ort existierte bereits im 9. Jh. eine Festung aus Holz, die ersten Bauten aus Stein stammen aus dem 13. Jh. Die Burg war bis zum 18.Jh. bewohnt, bevor sie verlassen und dem Zerfall überlassen wurde. In den letzten Jahrzehnten hat der Staat Restaurierungsarbeiten durchgeführt, um das historische Erbe zu erhalten. Brandenbourg ist Startpunkt von zahlreichen Wanderwegen, welche dazu einladen die umliegende Natur zu entdecken. Jedes Jahr im Juli zieht der Markt in Branden- bourg mit Verkauf von regionalen und biologischen Produkten, Konzerten, Floh- markt und vielem mehr zahlreiche Besucher an. Weitere Informationen: Château de Brandenburg, Hauptstrooss, L-9360 Brandenburg Internet: www.naturpark-our.lu www.ardennes-lux.lu	Juillet / 2
August / 1	 Schloss Engers Das Schloss im Neuwieder Stadtteil Engers ist ein Juwel des Rokoko. Einige der besten Künstler Deutschlands schufen es in den Jahren 1758 bis 1762 für den Trier- er Kurfürsten Johann Philipp von Walderdorff. Als einziges barockes Lustschloss im Umkreis von Koblenz überstand es die Zerstörungen der Franzosenkriege. Im 19. Jahrhundert diente es als preußische Kadettenakademie und im ersten Welt- krieg als Lazarett. In den 1920er Jahren wurde eine orthopädische Klinik in Engers untergebracht. Heute wird das Schloss u.a. als Konzert- und Kulturhaus, Hotel, Restaurant sowie Tagungsstätte genutzt und bildet den Mittelpunkt des alle zwei Jahre stattfindenden Festivals “Barock am Rhein”. Weitere Informationen: Landesstiftung Villa Musica Schloss Engers Betriebs-GmbH Alte Schlossstraße 2 56566 Neuwied Internet: www.schloss-engers.de	Août / 1
August / 2	 Schloss und Gärten von Ansemburg – Tal der 7 Schlösser Das neue Schloss von Ansemburg und sein barocker Garten mit Alleen, Wasser- spielen und Statuen stammt aus dem 17. Jh und wurde im Laufe der Zeit vergröß- bert. Es zählt zum « Tal der 7 Schlösser », welches in den Tälern der Eisch und der Mamer gelegen ist. Das malerische Tal erstreckt sich über 24 Kilometer und vereint die Schlösser von Koerich, Septfontaines, Hollenfels, Schoenfels, Mersch, sowie die beiden Schlösser von Ansembourg. Die atemberaubenden Schlösser und Burgruinen sind zum Teil restauriert und einige sind öffentlich zugänglich. Der nationale Wanderweg „Tal der 7 Schlösser“ ermöglicht es Ihnen die Relikte der Vergangenheit zwischen den Ortschaften Gaichel an der belgischen Grenze und Mersch zu entdecken. Weitere Informationen : Château d'Ansembourg, 10, rue de la Vallée, L-7411 Ansembourg Internet: www.letzebuergwest.lu www.gcansembourg.eu	Août / 2
September / 1	 Sagenumwobene Teufelsburg Im 14. Jh. aus Sandstein erbaut, ist die in Vor- und Hauptburg geteilte Burg Neu- felsberg im Volksmund als Teufelsburg bekannt. An sturmgepeitschten Tagen erin- nert noch heute ein Klagen an den einstigen Brudermord und den namensgeben- den, mit Blut unterzeichneten Teufelspakt. Dem Premiumwanderweg Vaubansteig folgend, führt der Weg zur wiederaufgebauten Burganlage durch märchenhafte Wälder, vorbei an mystischen Plätzen und Sandsteinbrüchen, die noch immer Spuren von Hammer und Meißel erkennen lassen. Ein grandioser Panoramablick bis zu den südlichen Ausläufern der Vogesen belohnt den Aufstieg zur Hauptburg. Die ehemalige Vorratskammer im Kellergewölbe beherbergt ein kleines Museum. Kulinarisch verwöhnen lassen kann man sich im Kastell Teufelsburg. Weitere Informationen: Gemeinde Überherrn Tel.: 0049 (0)6836 909-0 Internet: www.ueberherrn.de	Septembre / 1
September / 2	 Das Schloss von Lunéville Nachdem Leopold der I. das Schloss von Lunéville im Stil von Versailles zwischen 1703 und 1720 auf den Ruinen der Burg des 12. Jahrhunderts wieder aufbauen ließ, wurde es dem polnischen König Stanislas Leszczynski auf Lebzeiten übertra- gen, um dann letztendlich König Ludwig dem XV. zuzufallen, der daraus eine Kaserne machte. Im Besitz der Herzöge von Lothringen seit dem 13. Jahrhundert fiel das Schloss mehrere Male Bränden zum Opfer; der letzte Brand im Jahre 2003 löste eine umfangreiche Restaurierungsinitiative aus. Als architektonisches Meister- werk des 18. Jahrhunderts wurde das „lothringische Versailles“ im Jahre 1901 unter Denkmalschutz gesetzt und stellt heute eines der Höhepunkte des regionalen Kulturerbes dar. Weitere Informationen: Place de la 2ème Division de Cavalerie, 54300 Lunéville Tel.: 0033 (0) 3 83 76 04 75 Internet: www.chateauluneville.meurthe-et-moselle.fr	Septembre / 2
Jardin des Sens - Merzig	 Jardin des Sens - Merzig Le nom dévoile le mystère : une fête pour tous les sens avec de nombreuses attractions. La roseraie, par exemple, séduit grâce à la multitude de variétés de roses et de vivaces aux couleurs assorties. Le jardin des graviers, au microclimat exceptionnel, laisse pousser et s'épanouir de nombreuses vivaces aimant la chaleur. Le jardin des jeux pour enfants, avec son bac à sable et sa balançoire, est une destination idéale pour les excursions en famille avec des petits en bas âge. Ceux qui souhai- tent s'attarder un peu dans le Jardin des Sens après l'avoir exploré peuvent s'installer dans le bistrot du jardin, par exemple pour déguster un café ou un gâteau. La boutique avoisinante propose aussi de nombreux outils de jardinage, souvenirs et livres spécialisés. Plus d'informations: Projektbüro „Gärten ohne Grenzen“, Ellerweg 11, 66663 Merzig Tel.: 0049 (0)6861 911068 Internet: www.gaerten-ohne-grenzen.de	Juillet / 1
Château de Brandenburg	 Château de Brandenburg Le château fort médiéval de Brandenburg trône sur une épine rocheuse à 70 m au-dessus du village. A cet endroit, une fortification en bois existait déjà au 9e siècle et les premières constructions en pierre datent du 13e siècle. Le château fort a été habité jusqu'au 18e siècle avant d'être abandonné à la ruine. Dans les dernières décennies, l'Etat a fait exécuter des travaux de consolidation afin de préserver ce patrimoine historique. Brandenbourg est point de départ de nombreux sentiers de promenade qui invitent à la découverte des alentours. Chaque année au mois de juillet, le marché de Bran- denbourg avec vente de produits régionaux et biologiques, concerts, marché aux puces, et beaucoup plus, attire de nombreux visiteurs. Plus d'informations: Château de Brandenburg, Hauptstrooss, L-9360 Brandenburg Internet: www.naturpark-our.lu www.ardennes-lux.lu	Juillet / 2
Schloss Engers	 Schloss Engers Le château situé dans le quartier Engers à Neuwied est une perle du rococo. Les meilleurs artistes allemands l'ont érigé de 1758 à 1762 pour le prince électeur Johann Philipp von Walderdorff de Trèves. C'est le seul château baroque dans la région de Coblence à avoir échappé aux destructions par les Français pendant différentes guerres. Au 19e siècle, le château a servi d'académie prussienne de cadets et pendant la Première Guerre mondiale d'hôpital militaire. Pendant les années 1920, une clinique orthopédique a été installée au château. Aujourd'hui, le château est entre autres un lieu de concerts et de culture et il dispose d'un hôtel, d'un restaurant et d'un centre de conférence. Il est également au cœur du festival « Barock am Rhein » qui est organisé tous les deux ans. Plus d'informations: Landesstiftung Villa Musica, Schloss Engers Betriebs-GmbH Alte Schlossstraße 2 56566 Neuwied Internet: www.schloss-engers.de	Août / 1
Château et jardins d'Ansembourg – Vallée des 7 châteaux	 Château et jardins d'Ansembourg – Vallée des 7 châteaux Le nouveau château d'Ansembourg et son jardin baroque avec ses allées, jeux d'eau et statues, date du 17e siècle et fut graduellement agrandi au cours du temps. Il fait partie de la « vallée des sept châteaux », située dans les vallées de l'Eisch et de la Mamer. Cette vallée pittoresque qui s'étend sur 24 kilomètres réunit les châteaux de Koerich, Septfontaines, Hollenfels, Schoenfels, Mersch et les deux châteaux d'Ansembourg. Les impressionnants châteaux et châteaux forts en ruines sont en partie restaurés et certains sont accessibles au public. Le sentier de randonnée national « vallée des sept châteaux » permet de découvrir ces vestiges du passé entre Gaichel près de la frontière belge et Mersch. Plus d'informations: Château d'Ansembourg, 10, rue de la Vallée, L-7411 Ansembourg Internet: www.letzebuergwest.lu www.gcansembourg.eu	Août / 2
La Teufelsburg – un château fort entouré de légendes	 La Teufelsburg – un château fort entouré de légendes A l'ouest de Saarlouis en plein milieu des forêts denses, un château fort entouré de légendes trône sur un contrefort de 320 m. Construit en grès au 14e siècle, la Burg Neufelsberg appelée couramment Teufelsburg est divisée en deux parties, l'avant- château et le château principal. Les gémissements qui retentissent pendant les tempêtes rappellent encore aujourd'hui le fratricide et le pacte avec le diable, signé avec du sang, dont le château tire son nom. Le chemin de randonnée premium Vaubansteig montant au fort traverse des forêts de conte de fées et longe des lieux mythiques et des carrières de grès où les traces de coups de marteaux et de burins sont toujours visibles. Depuis le château principal s'offre un panorama grandiose allant jusqu'au versant sud des Vosges. Les pièces archéologiques exposées dans le petit musée dans l'ancien cellier vouûté permettent d'appréhender l'histoire mouvementée de ce site. Les gourmands trouveront leur bonheur au Kastell Teufelsburg. Plus d'informations: Gemeinde Überherrn, Tél.: 0049 (0)6836 909-0, Internet: www.ueberherrn.de	Septembre / 1
Le Château de Lunéville	 Le Château de Lunéville Reconstruit entre 1703 et 1720 par Léopold Ier dans le style « château de Versailles » sur les ruines du château fort datant du XIIe siècle, le château de Lunéville fût cédé à titre viager au roi de Pologne, Stanislas Leszczynski, avant d'échoir au roi de France Louis XV qui le transforma en caserne. Possession des ducs de Lorraine depuis le XIIIe siècle, le château a été victime de plusieurs incendies, dont le der- nier en janvier 2003 a déclenché une importante mobilisation pour sa reconstruc- tion. Chef-d'œuvre de l'architecture du XVIIIe siècle, le « Versailles lorrain » a été classé monument historique en 1901 et constitue l'une des perles du patrimoine régional. Plus d'informations: Place de la 2ème Division de Cavalerie, 54300 Lunéville Tél.: 0033 (0) 3 83 76 04 75 Internet: www.chateauluneville.meurthe-et-moselle.fr	Septembre / 2

Oktober / 1	 Barockes Gartendenkmal Tschifflick Die Geschichte der Entstehung des barocken Gartendenkmals Tschifflick ist eine europäische. Der schwedische König Karl XII. (seinerzeit auch Herzog von Pfalz-Zweibrücken) bot dem polnischen König Stanislaus Leszczynski im Jahr 1714 Asyl in Zweibrücken an. Dieser residierte bis 1719 in der Stadt und errichtete mit Hilfe von Jonas Erikson Sundahl auf dem Gelände der heutigen Fasanerie eine Sommerresidenz: Tschifflick. Das Wort leitet sich vom türkischen „Çiftlik“ ab und bedeutet Landhaus oder Hof. Später vom Gartenarchitekten Johann Ludwig Petri zu einem Landschaftsgarten erweitert und schließlich als Fasanerie genutzt, ist die Anlage heute noch herausragendes Beispiel barocker Gartenarchitektur und beliebtes Ausflugsziel. Weitere Informationen: Kultur- und Verkehrsamt Zweibrücken, Maxstraße 1, 66482 Zweibrücken Tel: 0049 (0) 6332/ 871 -474, Fax. 0049 (0) 6332/ 871 -460 e-mail: stadtverwaltung@zweibruecken.de, Internet: www.zweibruecken.de	Oktober / 1
Oktober / 2	 Schloss Freyr und Gärten Das im Renaissancestil erbaute Schloss diente den Herzögen von Beaufort- Spontin als Sommerresidenz. Die Räume zeichnen sich durch ein klassisches Interieur aus, möbliert und dekoriert von 20 Generationen, die an diesem Ort gewohnt haben. Hier kann die Geschichte (königliche Gastgeber, Vertrag von Freyr) in einem prächtigen natürlichen Umfeld am Rande der Maas mit ihren beeindruckenden Felsen erlebt werden..Die terrassenförmigen Gärten im Stil von Le Nôtre sind prächtig und behaglich zugleich. Das Rauschen der Fontänen, der Duft der dreihundertjährigen Orangenbäume und ein 6 km langer Labyrinthlaubengang bezaubern Groß und Klein. Freyr – zeitlos und unvergesslich. Weitere Informationen: Freyr 12, 5540 Hastière, Belgique Tel.: 0032 (0) 82 22 22 00 Internet: www.freyr.be, www.friendoffreyr.e	Oktober / 2
November / 1	 Parc d'Enghien Der Parc d'Enghien wurde im 17. Jahrhundert von der Familie von Arenberg (oder dem Haus d'Arenberg) gegründet. Er erstreckt sich auf 182 ha über die Gemeinden Enghien und Silly. Fast 400 Jahre Geschichte stecken hinter diesen außergewöhnlichen Grün- und Wasseranlagen, Gärten und Bauten. Der Park besteht aus drei Gärten: dem Blumengarten, eine rechteckige französische Gartenanlage aus dem 17. Jahrhundert, dem Dahliengarten mit fast 540 Dahlienarten aus der ganzen Welt und dem Sieben Sterne Barockgarten, mit einem prachtvollen siebeneckigen Pavillon, von dem sieben Alleen abgehen. Ein Bezug auf die sieben Planeten, die mit bloßem Auge sichtbar sind. Der Park ist ganzjährig geöffnet. Führungen oder Audioguides sind verfügbar. Weitere Informationen: Parc, 5, 7850 Enghien, Tel: 0032 (0) 2 397 10 20 e-mail: tourisme.enghien@skynet.be, Internet: www.enghien.be	November / 1
November / 2	 Burg Sooneck Hoch über dem Rhein bei Niederheimbach thront strategisch günstig die „Raubritterburg“ Sooneck. Die im Jahr 1010 erbaute Burg sollte Zolleinnahmen einbringen und die Besitztümer ihrer Eigentümerin, der Reichsabtei Kornelimünster bei Aachen schützen. Ihren Ruf als Raubritterburg erlangte Sooneck im 13. Jahrhundert. Die Ritter der Burg erhoben unrechtmäßige Rheinzölle und schreckten auch vor Raubzügen und Überfällen nicht zurück. In den nächsten Jahrhunderten wurde die Burg wiederholt zerstört und wechselte mehrfach den Besitzer. Heute ist das Land Rheinland-Pfalz Eigentümer der Anlage. Burg Sooneck ist Teil des UNESCO-Welterbes Oberes Mittelrheintal. Ihre eindrucksvolle Lage und ihr märchenhaft anmutendes Aussehen machen die Burg sehenswert. Weitere Informationen: Burg Sooneck, 55413 Niederheimbach Tel: 0049 (0) 6743-6064, Fax: 0049 (0) 6743-949258 e-mail: bsa@gdke.rlp.de, Internet: www.burgen-rlp.de	November / 2
Dezember / 1	 Château de Jehay Das Château de Jehay ist ein außergewöhnliches Kulturerbe der Wallonie. Es zeichnet sich durch seine einzigartige Schachbrettform aus und wurde ungefähr im Jahr 1550 erbaut. Das majestätische Schloss ist von Wassergräben umgeben. Dieser öffentliche Ort zeichnet sich durch die Verbindung von Formschnitten und naturbelassenen Bereichen, Baumdenkmälern und einem prachtvollen Gemüsegarten aus. In den Alleen können Skulpturen entdeckt werden, z. B. die des Grafen Guy van den Steen, dem letzten Bewohner des Schlosses. Zahlreiche Führungen über Kunst, Geschichte und Natur für Erwachsene, Kinder und Familien werden angeboten. Weitere Informationen: Domaine du Château de Jehay, Rue du Parc, n°1, 4540 AMAY Tel: 0032 (0) 85 82 44 00 e-mail: info@chateaujehay.be Internet: www.provincedeliege.be/fr/node/7182	Dezembre / 1
Dezember / 2	 Schloss Malberg Das barocke Schloss Malberg liegt auf einem Bergsporn in der gleichnamigen Ortsgemeinde. Seinen Namen verdankt es dem althochdeutschen Wort „mahal“ (Versammlungsort, Richtstätte). Das heutige Schloss geht auf eine Burg aus dem 13. Jahrhundert zurück und wurde im Laufe der folgenden Jahrhunderte erweitert und verändert. Das “Neue Haus” und die Schlosskapelle wurden schließlich zu Beginn des 18. Jahrhunderts durch den Architekten Matteo Alberti erbaut, der auf diese Weise norditalienischen Flair in die Eifel brachte. Weitere Informationen: Verkehrsverein Kyllburger Waldeifel e.V. Tel. (VG Bitburger Land): 0049 (0) 6561 / 66-0 e-mail: info@eifel-kyllburg.de Internet: www.schloss-malberg.de	Dezembre / 2
 Le jardin baroque de Tschifflick Le jardin baroque de Tschifflick raconte une histoire européenne. En 1714, le roi de Suède Karl XII (à cette époque également duc de Pfalz-Zweibrücken) a donné asile au roi Stanislas Leszczynski à Zweibrücken. Il a résidé dans la ville jusqu'en 1719 où il a construit avec l'aide de Jonas Erikson Sundahl une résidence d'été – Tschifflick – sur le site de l'actuelle faisanderie. Le nom provient du mot turc Çiftlik qui signifie « maison de campagne » ou « cour ». Plus tard, le jardin a été élargi par le paysagiste Johann Ludwig Petri. Puis il a servi de faisanderie. Aujourd'hui, ce jardin exemplaire d'architecture baroque est une destination touristique prisée. Plus d'informations: Kultur- und Verkehrsamt Zweibrücken, Maxstraße 1, 66482 Zweibrücken Tél: 0049 (0) 6332/ 871 -474, Fax. 0049 (0) 6332/ 871 -460 e-mail: stadtverwaltung@zweibruecken.de, Internet: www.zweibruecken.de		Oktober / 1
 Château et jardins de Freyr L'ancienne résidence d'été des Ducs de Beaufort-Spontin, de style Renaissance, vous accueille dans son intérieur classique, meublé et décoré par les 20 générations qui ont habité ces lieux. Celles-ci vous invitent à rencontrer l'Histoire (hôtes royaux, traité du café) dans un cadre naturel somptueux bordé par la Meuse et ses impressionnantes falaises. Les jardins formels en terrasses, dans le style de Le Nôtre, offrent à la fois leur splendeur et leur intimité. Le murmure des jets d'eau, le parfum des orangers tricentenaires et 6 km de petits labyrinthes en charmilles enchanteront petits et grands. Freyr, un lieu hors du temps pour une visite inoubliable. Plus d'informations: Freyr 12, 5540 Hastière, Belgique Tél : 0032 (0) 82 22 22 00 Internet: www.freyr.be, www.friendoffreyr.eu		Oktober / 2
 Parc d'Enghien Créé au 17ème siècle par la famille d'Arenberg, le parc d'Enghien (ou Domaine d'Arenberg) s'étend sur 182 hectares entre les communes d'Enghien et de Silly. Espace vert exceptionnel, il est parsemé de pièces d'eau, de jardins et de bâtiments couvrant près de 400 ans d'histoire. Il se compose notamment de trois jardins : le « jardin des fleurs », jardin carré à la française datant du XVIIIème siècle, un « jardin des Dahlias » où sont conservées près de 540 variétés de dahlias du monde entier, et le « jardin baroque des sept étoiles », doté d'un magnifique pavillon heptagonal d'où rayonnent 7 allées en référence aux 7 planètes visibles à l'œil nu. Le parc est ouvert toute l'année et des visites guidées ou audioguidées sont possibles ! Plus d'informations : Parc, 5, 7850 Enghien, Tél: 0032 (0) 2 397 10 20 e-mail: tourisme.enghien@skynet.be, Internet: www.enghien.be		November / 1
 Burg Sooneck Le château fort Sooneck occupe une situation stratéggique sur les hauteurs du Rhin près de Niederheimbach. Construit en 1010, le château fort devait générer des recettes douanières et protéger les biens de l'abbaye impériale Reichsabtei Kornelimünster à Aix-la-Chapelle, propriétaire du château. Au 13e siècle, sa réputation de château des chevaliers brigands s'est forgée . Les chevaliers du fort appliquaient des droits de douane illégitimes et ne reculaient pas devant les pillages et les attaques. Au cours des siècles suivants, le château fort a été détruit maintes fois et a changé de propriétaire à plusieurs reprises. Aujourd'hui, le land de Rhénanie-Palatinat est propriétaire de ce site. Burg Sooneck fait partie du patrimoine mondial de l'UNESCO Oberes Mittelrheintal. Son emplacement impressionnant et son apparence digne d'un conte de fées en font une destination à recommander. Plus d'informations: Burg Sooneck, 55413 Niederheimbach, Tél: 0049 (0) 6743-6064, Fax: 0049 (0) 6743-949258, e-mail: bsa@gdke.rlp.de, Internet: www.burgen-rlp.de		November / 2
 Château de Jehay Classé comme patrimoine exceptionnel de Wallonie, le château de Jehay à l'architecture unique « en damier » a été construit vers 1550. Outre le majestueux château cerné de douves, ce domaine public recèle des jardins alliant espaces de taille et zones naturelles, des arbres classés et un magnifique parc-potager. Au gré des allées, vous découvrez également les sculptures intrigantes du comte Guy van den Steen, dernier résident du château. De nombreuses visites guidées articulées autour de l'art, l'histoire et la nature sont proposées à l'intention des adultes, des enfants et des familles. Plus d'informations: Domaine du Château de Jehay, Rue du Parc, n°1, 4540 AMAY Tél: 0032 (0) 85 82 44 00 e-mail: info@chateaujehay.be Internet: www.provincedeliege.be/fr/node/7182		Dezembre / 1
 Schloss Malberg Le château baroque de Malberg se situe sur un éperon sur les hauteurs de la commune de Malberg. Il doit son nom au mot du moyen haut-allemand « mahal » (lieu de rassemblement, lieu d'exécution). Le château actuel est le résultat des travaux de transformation et d'élargissement du château fort initial qui remonte au 13e siècle. Au 18e siècle, le « Neues Haus » et la chapelle du château ont été construits par l'architecte Matteo Alberti qui a ainsi importé le charme de l'Italie du Nord dans la région de l'Eifel. Plus d'informations: Verkehrsverein Kyllburger Waldeifel e.V. Tél. (VG Bitburger Land): 0049 (0) 6561 / 66-0 e-mail: info@eifel-kyllburg.de Internet: www.schloss-malberg.de		Dezembre / 2

Bildnachweis / Provenance des photos	
Januar / Janvier	
Le domaine Solvay à La Hulpe Belgique, Institut Géographique National (IGN) Gr. Photo: (c) Jacques Freund Photo aérienne 2015, IGN Carte topographique 1:10 000, IGN Carte topographique 1: 50 000, IGN	Le Château Saint-Sixte à Freistroff France, SGARE - Préfecture de Région, 57034 METZ Cedex 1 Gr. Photo: (c) Guy KOCKLER Pt. Photo: (c) Amandine KROPP Orthophoto et carte IGN, (c) I.G.N.
Februar / Février	
Historisches Museum Saar mit unterirdischer Burganlage Saarland, Landesamt für Vermessung, Geoinformation und Landentwicklung, LVGL Gr. Photo: Historisches Museum Saar Kl. Photo links: Historisches Museum Saar Kl. Photo Mitte: Historisches Museum Saar Digitale Topographische Karte 1: 25 000, LVGL	Le Jardin des Traces dans le Parc du Haut-Fourneau U4 à Uckange France, SGARE - Préfecture de Région, 57034 METZ Cedex 1 Gr. Photo: (c) Jean-Claude KANNY – Moselle Tourisme Pt. Photo: (c) Jean-Claude KANNY – Moselle Tourisme Orthophoto et carte IGN, (c) I.G.N.
März / Mars	
Jardin de Wiltz Luxembourg, Administration du Cadastre et de la Topographie (ACT) Gr. photo: Jardin de Wiltz (c) ORTAL Orthophoto infrarouge, 2010, ACT Pt. photo: Jardin de Wiltz (c) ORTAL Carte topographique 1:20.000, ACT	Freizeitzentrum Finkenrech Saarland, Landesamt für Vermessung, Geoinformation und Landentwicklung, LVGL Gr. Photo: Gerd Wehlack Kl. Photo: Gerd Wehlack Orthophoto 2016, LVGL Digitale Topographische Karte 1: 50 000, LVGL
April / Avril	
Japanischer Garten in Kaiserslautern Landesamt für Vermessung und Geobasisinformation Rheinland-Pfalz (LVermGeo) Gr. Photo: Liane Dietrich für Japanischer Garten Kaiserslautern e. V. Kl. Photo: Liane Dietrich für Japanischer Garten Kaiserslautern e. V. Orthophoto 2014, LVermGeo Digitale Topographische Karte 1: 50 000, LVermGeo	Burg Montclair bei Mettlach Saarland, Landesamt für Vermessung, Geoinformation und Landentwicklung, LVGL Gr. Photo: Landkreis Merzig-Wadern Kl. Photo: emotion trend concept eto GmbH, Am Ohligsteg 5, 66440 Blieskastel Wald-, Kultur- und Siedlungskarte 1801-1820 "Kuphalkarte", LVGL Digitale Topographische Karte 1: 50 000, LVGL
Mai / Mai	
Château de La Roche-en-Ardenne Belgique, Institut Géographique National (IGN) Gr. Photo: (c) O.LEFEVRE Photo aérienne 2015, IGN Carte topographique 1:10 000, IGN Carte topographique 1: 50 000, IGN	Le Jardin de Berchigranges à Granges-sur-Vologne France, SGARE - Préfecture de Région, 57034 METZ Cedex 1 Gr. Photo: (c) Thierry DRONET Pt. Photo: (c) Thierry DRONET Orthophoto et carte IGN, (c) I.G.N.
Juni / Juin	
Parc thermal Mondorf-les-Bains Luxembourg, Administration du Cadastre et de la Topographie (ACT) Gr. photo: Orangerie – Parc thermal Mondorf-les-Bains (c) ACT Pt. photo: Parc thermal Mondorf-les-Bains (c) ACT Carte topographique 1:20.000, ACT Orthophoto 2013, ACT	Les Châteaux de Louppy-sur-Loison France, SGARE - Préfecture de Région, 57034 METZ Cedex 1 Gr. Photo: (c) Webmaster "B-E" Châteaux de France Pt. Photo: (c) Villagelatour Orthophoto et carte IGN, (c) I.G.N.
Juli / Juillet	
Garten der Sinne - Merzig Saarland, Landesamt für Vermessung, Geoinformation und Landentwicklung (LVGL) Gr. Photo: Garten der Sinne, Merzig Kl. Photo: Garten der Sinne, Merzig Orthophoto Juni 2016, LVGL Digitale Topographische Karte 1: 50 000, LVGL	Château de Brandenburg Luxembourg, Administration du Cadastre et de la Topographie (ACT) Gr. photo: Château de Brandenburg (c) ORTAL Pt. photo: Branebuerger Maart (c) Naturpark Our – Raymond Clement Carte Topographique 1:5.000, ACT Carte Ferraris 1778
August / Août	
Schloss Engers Landesamt für Vermessung und Geobasisinformation Rheinland-Pfalz (LVermGeo) Gr. Photo: Villa Musica RLP/Gros Fotografie Kl. Photo: Villa Musica RLP/Gros Fotografie Orthophoto 2015, LVermGeo Digitale Topographische Karte 1: 50 000, LVermGeo	Château d'Ansembourg Luxembourg, Administration du Cadastre et de la Topographie (ACT) Gr. photo: Château d'Ansembourg (c) ACT Pt. photo: Jardin Baroque du Château d'Ansembourg (c) ACT Orthophoto 2013, ACT Carte topographique 1:20.000, ACT
September / Septembre	
Teufelsburg bei Felsberg Saarland, Landesamt für Vermessung, Geoinformation und Landentwicklung (LVGL) Gr. Photo: Sascha Stewen Kl. Photo: Tourist-Information Saarlouis, Großer Markt 8, 66740 Saarlouis Digitales Orthophoto Juni 2016, LVGL Digitale Topographische Karte 1: 50 000, LVGL	Le Château de Lunéville France, SGARE - Préfecture de Région, 57034 METZ Cedex 1 Gr. Photo: (c) G. BERGER Pt. Photo: (c) Alexandre MARCHI Orthophoto et carte IGN, (c) I.G.N.
Oktober / Octobre	
Barockes Gartendenkmal Tschifflick Landesamt für Vermessung und Geobasisinformation Rheinland-Pfalz (LVermGeo) Gr. Photo: Harald Kröher - Rechte beim Kultur- und Verkehrsamt Zweibrücken Kl. Photo: Kultur- und Verkehrsamt Zweibrücken Digitale Topographische Karte 1: 50 000, LVermGeo Übersichtskarte Rheinland-Pfalz / Saarland 1: 250 000, LVermGeo	Château et jardins de Freyr Belgique, Institut Géographique National (IGN) Gr. photo: (c) A. B. de L. Photo aérienne 2013, IGN Carte topographique 1: 10 000, IGN Carte topographique 1: 50 000, IGN
November / Novembre	
Parc d'Enghien Belgique, Institut Géographique National (IGN) Gr. Photo: (c) montgolfiere.be Photo aérienne 2015, IGN Carte topographique 1:10 000, IGN Carte topographique 1: 50 000, IGN	Burg Sooneck Landesamt für Vermessung und Geobasisinformation Rheinland-Pfalz (LVermGeo) Gr. Photo: GDKE, Ulrich Pfeuffer Kl. Photo: GDKE, Ulrich Pfeuffer Kartenaufnahme der Rheinlande durch Tranchot und von Müffling, LVermGeo Übersichtskarte Rheinland-Pfalz / Saarland 1: 250 000, LVermGeo
Dezember / Décembre	
Château de Jehay, Amay Belgique, Institut Géographique National (IGN) Gr. photo: (c) Province de Liège – Gilles Destexhe Carte topographique 1: 10 000, IGN Orthophoto 2015, IGN Carte topographique 1:50 000, IGN	Schloss Malberg Landesamt für Vermessung und Geobasisinformation Rheinland-Pfalz (LVermGeo) Gr. Photo: Christian Schmidt, Kyllburg Kl. Photo: Christian Schmidt, Kyllburg Preußische Kartenaufnahme 1: 25 000, LVermGeo Digitale Topographische Karte 1: 50 000, LVermGeo

Die europäische Großregion Saar - Lor - Lux - Rheinland-Pfalz - Wallonie - Französische und Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens erstreckt sich zwischen Rhein, Mosel, Saar und Maas über eine Gesamtfläche von 65.401 km². In der Großregion leben rund 11,2 Millionen Menschen (Quelle: www.granderegion.net).

Die Großregion ist Realität. Sie befindet sich im Zentrum Europas und bildet ein teils urbanes und industrielles, teils ländlich strukturiertes Netzwerk, das die Basis dauerhafter und wertvoller wirtschaftlicher und kultureller Beziehungen darstellt.

Das Wissen um die geographische Lage und die geographischen Zusammenhänge ist die Grundlage für die Planungen zur weiteren Vernetzung der Großregion, sei es in Hinsicht auf den Verkehr, die Umwelt, die ärztliche Versorgung oder den Tourismus. Aus diesem Grund wurde für die Großregion ein Geographisches Informationssystem mit einem Geoportal entwickelt. Die thematischen Karten des Geoportals der Großregion sind für jedermann zugänglich unter www.gis-gr.eu oder www.sig-gr.eu.

Saarland - Lothringen - Luxemburg - Rheinland-Pfalz - Wallonien



Sarre - Lorraine - Luxembourg - Rhénanie-Palatinat - Wallonie



La Grande Région européenne Saar - Lor - Lux - Rhénanie-Palatinat - Wallonie - Communautés française et germanophone de Belgique, située entre Rhin, Moselle, Sarre et Meuse, a une superficie totale de 65.401 km². Sa population compte 11,2 millions d'habitants. Source: www.granderegion.net

La Grande Région est une réalité. Située au centre de l'Europe, elle forme un réseau structuré, partiellement urbain, industriel et rural, qui est la base de relations culturelles et économiques durables et inestimables.

La connaissance de la situation géographique et des contextes géographiques est le fondement des planifications de réseaux complémentaires de la Grande Région, tant en termes de transports, d'environnement, de soins médicaux que de tourisme. C'est pour cette raison qu'un système d'information géographique comportant un géoportail a été élaboré pour la Grande Région. Les cartes thématiques du géoportail de la Grande Région sont accessibles à tous sur les sites Internet www.gis-gr.eu ou www.sig-gr.eu.

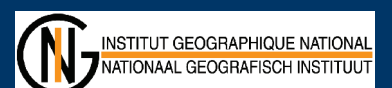


2017

SCHLÖSSER, BURGEN UND GÄRTEN CHÂTEAUX, FORTS ET JARDINS

ENTWURF und REALISIERUNG / CONCEPTION et RÉALISATION:
Arianne Weyrich,
Institut géographique national, Belgique
Markus Rink,
Landesamt für Vermessung, Geoinformation u. Landentwicklung, Saarland
FERTIGUNG / FABRICATION:
Landesamt für Vermessung und Geobasisinformation Rheinland-Pfalz

HERAUSGEBER / EDITEURS:



Landesamt für Vermessung,
Geoinformation und Landentwicklung

Institut National de l'Information
Géographique et Forestière

Administration du Cadastre
et de la Topographie

Landesamt für Vermessung
und Geobasisinformation
Rheinland-Pfalz (LVerGeo)

Institut géographique national

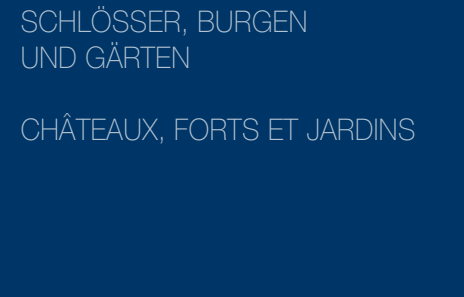
Von der Heydt 22
66115 SAARBRÜCKEN
DEUTSCHLAND
Tel.: 0049 (0) 681 9712 03
Fax.: 0049 (0) 681 9712 200
e-mail: poststelle@lvgl.saarland.de
Internet: www.lvgl.saarland.de

Direction InterRégionale Nord-Est
11, rue de l'Île de Corse
54000 NANCY
FRANCE
Tél: 0033 (0) 383 309930
Fax: 0033 (0) 383 309937
e-mail: dir-nord-est@ign.fr
Internet: www.ign.fr

54, Avenue Gaston Diderich
1420 LUXEMBOURG
LUXEMBOURG
Tel.: 00352 44901 1
Fax: 00352 44901 333
e-mail: info@act.public.lu
Internet: www.act.public.lu

Von-Kuhl-Straße 49
56070 Koblenz
DEUTSCHLAND
Tel.: 0049 (0) 261492 0
Verkauf und Vertrieb:
Tel.: 0049 (0) 261 492 0
e-mail: lvermgeo@vermkv.rlp.de
Internet: www.lvermgeo.rlp.de

Abbaye de la Cambre 13
1000 BRUXELLES
BELGIQUE
Tel.: 0032 (0) 2629 8282
Fax: 0032 (0) 2629 8283
e-mail: sales@ign.be
Internet: www.ign.be



SCHLÖSSER, BURGEN
UND GÄRTEN
CHÂTEAUX, FORTS ET JARDINS